



## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: [pg.tappeiner@lnd.it](mailto:pg.tappeiner@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2019/2020**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 25**

**del/vom 07/11/2019**

#### **INDICE / INHALT**

<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D. ....</b>	<b>1595</b>
CIRCOLARE N. 19: LISTA SOSTANZE PROIBITE E METODI PROIBITI WADA 2020.....	1595
CIRCOLARE N. 20: DECRETO LEGGE N. 124 DEL 26 OTTOBRE 2019 .....	1595
INDIRIZZI DI POSTA ELETTRONICA CERTIFICATA (PEC) PER SOCIETÀ E TESSERATI .....	1599
MODIFICA IFAB: AMMONIZIONI DIRIGENTI E ALLENATORI .....	1600
REGISTRO CONI.....	1602
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN C.O.N.I. ....</b>	<b>1604</b>
CORSO DI AGGIORNAMENTO PER TECNICI SPORTIVI .....	1604
<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT .....</b>	<b>1605</b>
PROGRAMMA RECUPERI GARE / PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE .....	1605
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG .....	1605
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE .....	1605
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ .....	1607
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN .....</b>	<b>1610</b>
COPPA ITALIA ECCELLENZA E PROMOZIONE – FORST CUP .....	1610
ITALIENPOKAL OBER- UND LANDESLIGA – FORST CUP .....	1610
RICORSI / REKURSE – NUOVO CODICE GIUSTIZIA SPORTIVA.....	1611
STAMPA CARTELLINI PER TESSERAMENTI SUL PORTALE <a href="https://portaleservizi.figc.it">HTTPS://PORTALESERVIZI.FIGC.IT</a> .....	1614
LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI ALLE GARE / SPIELERLISTEN BEI DEN SPIELEN .....	1614
DISTINE GARA / SPIELAUFSTELLUNGEN.....	1615
MODIFICA CAMPO SPORTIVO PER IMPRATICABILITÀ NEGLI IMPIANTI SPORTIVI CON ERBA ARTIFICIALE E NATURALE .....	1616
ÄNDERUNG DES SPIELFELDES BEI UNBESPIELBARKEIT IN SPORTANLAGEN MIT KUNST- UND NATURRASEN.....	1616
RICHIESTA DI ANTICIPO O POSTICIPO GARA / ANFRAGEN ZUR VERLEGUNG DER SPIELE.....	1617
PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER .....	1619

RAPPRESENTATIVA FEMMINILE / AUSWAHLMANNschaften DAMEN .....	1620
WORKSHOP – ALLENATORI SETTORE GIOVANILE / TRAINER JUGENDSEKTOR.....	1621
RIUNIONI ZONALI ATTIVITA' DI BASE / ZONEN VERSAMMLUNGEN BASISTÄTIGKEIT .....	1622
CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO.....	1625
TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN .....	1625
ATTIVITA' PICCOLI AMICI E PRIMI CALCI .....	1630
PROGRAMMA RECUPERI GARE / PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE.....	1631
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG .....	1632
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE .....	1634
RISULTATI / SPIELERGESNISSE .....	1635
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ .....	1647
FACEBOOK CPA BOLZANO / LANDESKOMITEE BOZEN .....	1659

## **Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.**

### **[Circolare n. 19: Lista Sostanze proibite e Metodi proibiti WADA 2020](#)**

Si comunica che sul sito ufficiale della F.I.F.A., è stata pubblicata la Circolare n. 1695 del 31 ottobre 2019, DSG/kim, inerente l'oggetto.

### **[Circolare n. 20: decreto Legge n. 124 del 26 ottobre 2019](#)**

**Oggetto:** *Decreto Legge n. 124 del 26 ottobre 2019, recante disposizioni urgenti in materia fiscale*

Si pubblica copia della Circolare n. 19-2019 elaborata dal Centro Studi Tributarî della L.N.D..

Oggetto: Decreto Legge n. 124 del 26 ottobre 2019, recante disposizioni urgenti in materia fiscale

E' stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 252 del 26 ottobre 2019, il Decreto Legge in oggetto, recante disposizioni urgenti in materia fiscale per esigenze indifferibili.

Si riportano, di seguito, alcune delle norme che, pur non essendo specificamente inerenti lo sport, possono interessare, anche indirettamente, le ASD e le SSD associate a questa Lega.

***Art. 3 – Compensazione di imposte – Obbligo di invio telematico in caso di compensazioni***

**I crediti relativi alle imposte sui redditi, così come, peraltro, è già previsto per i crediti IVA, potranno essere compensati soltanto dal decimo giorno successivo a quello di presentazione della dichiarazione nella quale è evidenziato il credito.**

Come è noto, la normativa vigente prevede che la compensazione orizzontale (utilizzo del credito dell'imposta in compensazione di tributi di diversa natura – ad es. IRES compensata con IVA) possa aver luogo liberamente soltanto se il credito compensato è inferiore a 5 mila euro; la compensazione verticale (utilizzo del credito dell'imposta per compensare tributi della stessa natura – ad es. IRES compensata con IRES o IRAP) è, invece, sempre possibile.

La nuova disciplina si applica con riferimento ai crediti maturati nel periodo d'imposta in corso al 31 dicembre 2019 e, pertanto, per i soggetti con periodo d'imposta 1° luglio 2019-30 giugno 2020, la compensazione potrà aver luogo soltanto decorsi 10 giorni dalla presentazione della relativa dichiarazione dei redditi relativa al bilancio 2019-2020.

In caso di compensazione non effettuata correttamente è applicabile una sanzione di 1.000,00 euro qualora, trascorsi 30 giorni dall'invito dell'Agenzia delle Entrate a versare l'importo del credito non utilizzabile, il contribuente non abbia provveduto al versamento stesso.

Con il comma 2 dello stesso art. 3 è stato esteso a **tutti** l'obbligo di trasmettere in via telematica all'Agenzia delle Entrate il Mod. F 24 contenente compensazioni. Lo stesso obbligo è previsto per le compensazioni di crediti effettuate dai sostituti d'imposta per il recupero delle eccedenze di versamento delle ritenute e dei rimborsi/bonus erogati ai dipendenti.

***Art. 18 – Regime dell'utilizzo del contante***

A decorrere dal 20 luglio 2020 è vietato il trasferimento di denaro in contanti per importi superiori a 2.000,00 euro, mentre a decorrere dal 1° gennaio 2022 il predetto divieto è riferito alla soglia di 1.000,00 euro.

Per le violazioni è applicabile rispettivamente la sanzione di 2.000,00 e 1.000,00 euro.

**Per quanto riguarda le ASD e SSD, si ricorda che tutti i pagamenti fatti e ricevuti devono essere non in contanti se superiori a 1.000,00 euro. L'inosservanza di tale obbligo comporta l'applicazione della sanzione amministrativa da euro 2258,23 ad euro 2.065,83. Ciò in quanto l'art. 25 della Legge n. 133/1999, modificato dal comma 713 della Legge n. 190 del 23 dicembre 2014 ha fissato il limite a 1.000,00 euro. Ancorchè la norma generale preveda diversi limiti di importo, quello fissato dalle predette Leggi rimane invariato fino a quando non verrà modificato da una apposita norma.**

***Artt. 19 e 20 - Esenzione fiscale dei premi della lotteria nazionale degli scontrini-sanzioni***

I premi attribuiti con la lotteria nazionale degli scontrini non sono assoggettabili ad alcun prelievo fiscale.

E' poi istituito un premio speciale di 450 milioni di euro, da attribuire mediante estrazioni aggiuntive a quelle ordinarie della lotteria di cui sopra, ai soggetti che effettuano pagamenti con modalità elettroniche; sono previsti premi anche per gli esercenti che hanno certificato le operazioni di cessioni di beni.

Il successivo art. 20 prevede l'irrogazione di una sanzione da 100,00 a 500,00 euro all'esercente che al momento dell'acquisto rifiuta il codice fiscale del contribuente.

#### ***Art. 22 – Credito d'imposta per gli esercenti su commissioni di pagamenti elettronici***

Agli esercenti attività d'impresa, arti e professioni spetta un **credito d'imposta del 30% delle commissioni addebitate per le transazioni effettuate mediante carte di credito, debito o prepagate.**

Il credito spetta per le transazioni effettuate dal 1° luglio 2020 a condizione che i ricavi e compensi relativi all'anno precedente siano di ammontare inferiore a 400 mila euro.

Il credito d'imposta è utilizzabile soltanto in compensazione e a decorrere dal mese successivo a quello di sostenimento delle spese, e deve essere indicato nella dichiarazione dei redditi relativa al periodo d'imposta di maturazione del credito.

Il credito d'imposta non concorre alla formazione del reddito ai fini delle imposte sui redditi.

Gli operatori dovranno, dal 1° gennaio 2020, trasmettere i dati memorizzati delle singole operazioni commerciali tramite nuovi registratori telematici o con la procedura stabilita dal Direttore dell'Agenzia delle Entrate con provvedimento del 30 ottobre 2019.

#### ***Art. 23 – Sanzioni per mancata accettazione di pagamenti con carte di credito***

A partire dal 1° luglio 2020, in caso di mancata accettazione di un pagamento fatto con carta di credito, debito o prepagata, si applica una sanzione pari a 30,00 euro aumentata del 4% del valore della transazione per la quale sia stata rifiutata l'accettazione del pagamento.

#### ***Artt. 24-31- Giochi***

Sono previste disposizioni fiscali in materia di giochi

#### ***Art. 32 – Scuole guida***

Le prestazioni di insegnamento della guida automobilistica e ai fini dell'ottenimento della patente di guida sono tassabili, in adeguamento alla sentenza della Corte di Giustizia UE del 14 marzo 2019, ai fini IVA. Sono fatti salvi i comportamenti difformi adottati dai contribuenti anteriormente alla data di entrata in vigore del Decreto.

#### ***Art. 39 – Modifiche alla disciplina penale in materia tributaria***

**E' stata modificata la disciplina penale in materia fiscale adottando sanzioni più severe per contrastare l'evasione.**

Le modifiche trovano applicazione dalla data di pubblicazione del Decreto (26 ottobre 2019) e, pertanto, già interessano i soggetti che dalla medesima data presentano dichiarazioni dei redditi e IVA fraudolente o infedeli o ne omettono la presentazione, emettono fatture o altri documenti per operazioni inesistenti, omettono il versamento di ritenute certificate o omettono il versamento di IVA.

Riportiamo alcune delle sanzioni e le pene modificate:

- 1 – indicazione in dichiarazione di elementi passivi fittizi: reclusione **da 4 a 8 anni** (in precedenza, da un anno e sei mesi a 6 anni);
- 2 – se l'ammontare degli elementi passivi fittizi è inferiore a 100.000,00 euro si applica la reclusione **da un anno e sei mesi a 6 anni**;
- 3 – chi compie operazioni simulate avvalendosi di documenti falsi o di altri mezzi fraudolenti idonei ad ostacolare l'accertamento e ad indurre in errore l'amministrazione finanziaria e indica nelle dichiarazioni dei redditi e IVA elementi attivi per un ammontare inferiore a quello effettivo o elementi passivi fittizi e

l'imposta evasa è superiore a taluna delle singole imposte a **30.000,00 euro** o l'ammontare complessivo degli elementi attivi sottratti all'imposizione anche mediante elementi passivi fittizi, è superiore al 5% degli elementi attivi indicati in dichiarazione o, comunque, è superiore a **1,5 milioni di euro**, è **punito con la reclusione da 3 a 8 anni (in precedenza, da 1 anno e sei mesi a sei anni)**;

4 – l'indicazione nelle dichiarazioni dei redditi e IVA di elementi attivi inferiori a quelli effettivi o elementi passivi inesistenti quando congiuntamente l'imposta evasa è superiore, con riferimento a taluna delle singole imposte, a **100 mila euro (in precedenza, 150 mila euro)**, è **punita con la reclusione da 2 a 5 anni (in precedenza, da 1 a 3 anni)**;

5 – si applica la stessa reclusione **da 2 a 5 anni** se l'ammontare complessivo degli elementi attivi sottratti all'imposizione anche mediante l'indicazione di elementi passivi inesistenti, è superiore al 10% dell'ammontare complessivo degli elementi attivi indicati in dichiarazione o, comunque, è **superiore a due milioni di euro (in precedenza, tre milioni di euro)**;

6 – è punito con la reclusione **da 2 a 6 anni (in precedenza, da 1 anno e sei mesi a 4 anni)** chiunque, essendovi obbligato, **non presenta** una delle dichiarazioni dei redditi e dell'IVA, quando l'imposta evasa è superiore, con riferimento a taluna delle singole imposte, a 50.000,00 euro;

7 – l'omessa dichiarazione di sostituto d'imposta, quando l'ammontare delle ritenute non versate è superiore a 50 mila euro, è punita con la **reclusione da 2 a 6 anni ( in precedenza, da 1 anno e sei mesi a 6 anni)**;

8 – l'emissione di fatture o altri documenti per operazioni inesistenti è punita con la **reclusione da 4 a 8 anni (in precedenza, da 1 anno e sei mesi a 6 anni)**;

9 – se l'importo non rispondente al vero indicato nelle fatture o nei documenti è inferiore, per periodo d'imposta, a 100 mila euro, si applica la reclusione **da 1 anno e sei mesi a 6 anni)**;

10 – l'occultamento o la distruzione di documenti contabili in modo da non consentire la ricostruzione del reddito o del volume, è punito con la reclusione **da 3 a 7 anni ( in precedenza, da un anno e sei mesi a 6 anni)**;

11 – l'omesso versamento entro il termine previsto per la presentazione annuale dei sostituti d'imposta, di ritenute certificate per un ammontare superiore a **100 mila euro (in precedenza, 150 mila euro)**, per ciascun periodo d'imposta, è **punito con la reclusione da sei mesi a 2 anni**;

12 – l'omesso versamento di IVA entro il termine per il versamento dell'acconto relativo al periodo d'imposta successivo, per un ammontare superiore a **150 mila euro (in precedenza, 250 mila euro)**, è **punito con la reclusione da sei mesi a 2 anni**;

13 – si **procede alla confisca dei beni quando**:

- a) l'ammontare degli elementi passivi fittizi è superiore a 100 mila euro;
- b) se l'imposta evasa è superiore a 100 mila euro;
- c) se l'ammontare delle ritenute non versate è superiore a 100 mila euro;
- d) se l'importo non rispondente al vero indicato nelle fatture o nei documenti è superiore a 100 mila euro;
- e) se l'indebita compensazione ha ad oggetto crediti non spettanti o inesistenti superiori a 100 mila euro.

#### **Art. 58 – Quota versamenti in acconto**

A decorrere dal **27 ottobre 2019** – data di entrata in vigore del Decreto – i versamenti di acconti dell'IRPEF, IRES e IRAP sono effettuati in due rate ciascuna nella misura del **50%** (finora la prima rata era calcolata nella misura del **40%** dell'imposta dovuta e la seconda rata nella misura del **60%**).

Pertanto, già con il versamento da effettuare entro il **31 dicembre 2019**, le ASD e SSD con bilancio al **30 giugno 2019**, dovranno effettuare il versamento della prima rata d'acconto per l'esercizio successivo, nella misura del **50%** anziché del **40%**.

## Indirizzi di Posta Elettronica Certificata (PEC) per Società e tesserati



Roma, 26 Settembre 2019

Segr./CS/MC/mde

Ai Presidenti  
dei Comitati Regionali

Ai Presidenti  
dei Comitati Provinciali Autonomi  
di Trento e di Bolzano

Al Presidente  
della Divisione Calcio a Cinque

Al Vice Presidente L.N.D.  
Delegato al Dipartimento Calcio Femminile

Al Coordinatore  
del Dipartimento Interregionale

LORO INDIRIZZI

Oggetto: dotazione di indirizzi di Posta Elettronica Certificata (PEC) per le Società non professionistiche e per i tesserati delle Società non professionistiche

A partire dal 1° Luglio 2020, per le Società non professionistiche e per i tesserati delle Società non professionistiche entrerà in vigore l'art. 53 del nuovo Codice di Giustizia Sportiva, così come previsto dalle "Disposizioni transitorie" dell'art. 142 del Codice medesimo.

Le Società dovranno, pertanto, comunicare un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) quale dato obbligatorio per procedere all'affiliazione o al suo rinnovo.

Analogamente, i tesserati delle Società non professionistiche, all'atto del tesseramento o del rinnovo dello stesso, dovranno comunicare l'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) della Società per la quale si tesserano. Tale comunicazione è condizione per il tesseramento.

Tanto premesso, si invitano i destinatari in indirizzo a voler sensibilizzare le rispettive Associate attraverso una tempestiva e puntuale informativa in merito.

RingraziandoVi per la consueta collaborazione, sono a porgere i miei più cordiali saluti.

IL PRESIDENTE

(Dott. Cosima Sibilia)

## Modifica IFAB: ammonizioni dirigenti e allenatori



Roma, 13 Settembre 2019

Segr./MC/mn

Spett.li

- Comitati Regionali LND
- C.P.A. di Trento e di Bolzano
- Dipartimento Interregionale
- Dipartimento Calcio Femminile

e, p.c. CED LND

LORO INDIRIZZI

**Oggetto: Modifica IFAB alla Regola 5, punto 3 del Regolamento del Giuoco del Calcio – art. 9, comma 5 C.G.S.**

Per opportuna necessaria conoscenza e per il seguito di competenza, si trasmette la nota pervenuta in data odierna dal Segretario Generale della FIGC, inerente l'oggetto.

Si invitano gli Enti in indirizzo a voler prendere buona nota delle precisazioni contenute in tale lettera, comunicate a seguito di formale richiesta di chiarimenti avanzata anche dalla scrivente Lega.

La presente è inviata per conoscenza al CED della LND, affinché si attivi per adeguare i relativi sistemi informatici all'osservanza della nuova disciplina normativa.

L'occasione è gradita per porgere i più cordiali saluti.

IL SEGRETARIO GENERALE  
(Massimo Ciaccolini)



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO

Il Segretario Generale

Roma, 12 settembre 2019  
Prot. 3670/SS 19-20  
FIGC/Segreteria Federale

Spett.le  
**L.N.P. Serie A**  
Sede

Spett.le  
**L.N.P. Serie B**  
Sede

Spett.le  
**LEGA PRO**  
Sede

Spett.le  
**LND**  
Sede

Spett.le  
**Settore Giovanile e Scolastico FIGC**  
Sede

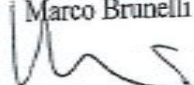
Ci riferiamo ad alcune richieste di chiarimenti, pervenute alla Segreteria Generale della FIGC, in ordine alle modifiche introdotte dall'IFAB alla Regola 5, punto 3 e in particolare ai poteri e doveri dell'arbitro nell'ambito dell'adozione di provvedimenti disciplinari, ai fini dell'applicazione della recidiva di cui all'art. 9, comma 5, del Codice di Giustizia Sportiva.

Sul punto si osserva che la richiamata normativa IFAB dispone che l'arbitro adotta nei confronti dei dirigenti (così come qualificati dalla Regola 3, punto 7, del Regolamento del Giuoco del Calcio) che non tengono un comportamento responsabile le sanzioni dell'ammonizione e/o dell'espulsione.

L'art. 9/5 del Codice di Giustizia Sportiva dispone che i "tesserati" colpiti da ammonizioni vengano sanzionati con la squalifica per una gara alla V ammonizione e nel caso di recidiva si applica la progressione indicata dallo stesso comma.

Per quanto sopra si ritiene che il disposto dell'art. 9/5 del Codice di Giustizia Sportiva trovi applicazione anche alle sanzioni comminate dall'arbitro ai componenti la panchina.

Cordiali saluti,

Marco Brunelli  




## Registro CONI



Roma, 2 Luglio 2019

Segr./MC/mde

Spett. li

Comitati Regionali L.N.D.

Comitati Provinciali Autonomi  
di Trento e di Bolzano

Dipartimento Interregionale

Dipartimento Calcio Femminile

Divisione Calcio a Cinque

LORO SEDI

Oggetto: Adempimenti connessi al Registro CONI per la stagione sportiva 2019/2020

Si fa seguito alla nota del 6 Giugno 2019, prot. L.N.D. n. 0010332, con particolare riferimento alla descrizione delle funzionalità e procedure telematiche di caricamento della documentazione per il Registro C.O.N.I.

Giova preliminarmente rappresentare che l'iscrizione al predetto Registro delle Società Sportive dilettantistiche gestito dal C.O.N.I. segue la Stagione Sportiva e, pertanto, decade automaticamente al 30 giugno di ogni anno. A partire dal 1° Luglio 2019, con l'avvio della nuova Stagione 2019/2020, le Società associate alla L.N.D. dovranno, dunque, rinnovare la propria iscrizione.

A tal fine, si informa che il C.E.D. della L.N.D. ha reso operativo il processo telematico sul portale delle Società della Lega Nazionale Dilettanti, che consentirà a queste ultime di caricare la documentazione per il Registro C.O.N.I.

Attraverso il menù "*Dati Societari*", è stata aggiunta la nuova funzione denominata "*Registro C.O.N.I.*" in cui le Società potranno effettuare l'*upload* delle informazioni richieste, inviando i files in formato PDF (grandezza massima 3 MB ciascuno).

Successivamente alla trasmissione, le Società dovranno firmare elettronicamente i files caricati nel sistema dal menù "*Firma elettronica*" -> "*Documenti da firmare*" alla voce "*Registro C.O.N.I.*".

I sottoelencati documenti occorrenti per il rinnovo annuale dell'iscrizione sono **obbligatori**:

1. Atto costitutivo/Statuto della Società oppure Statuto della Società (indicando **obbligatoriamente** la data di deposito del documento all'Agenzia delle Entrate).

I dati che seguono devono **obbligatoriamente** essere validati od opportunamente modificati secondo le procedure in essere già note alle Società:

1. Nome e Codice Fiscale del Legale Rappresentante;
2. Nome e Codice Fiscale del Vice Presidente;
3. Codice fiscale e/o partita IVA della Società.

Essendo la data di registrazione degli atti presso l'Agenzia delle Entrate un dato **obbligatorio**, il programma di apposizione della firma elettronica controllerà la presenza dell'informazione e, in difetto, non apporrà la marcatura digitale al documento.

Ha, invece, carattere facoltativo il caricamento a sistema della copia di un documento di riconoscimento del Legale Rappresentante della Società.

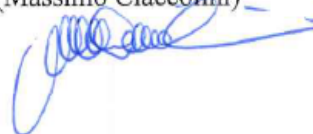
Rimane fermo **l'obbligo** per la Società di inoltrare tramite il portale della Lega Nazionale Dilettanti anche le successive modifiche intervenute in corso di Stagione, inserendo sul portale le scansioni in formato PDF (sempre di dimensione massima di 3 MB per ciascun documento) dei verbali assembleari che riportino modifiche allo statuto e alle cariche sociali, specificandone sempre la data di deposito presso l'Agenzia delle Entrate.

Per agevolare il lavoro delle Società, il caricamento dei documenti obbligatori ai soli fini del Registro C.O.N.I. può essere effettuato anche contestualmente alle iscrizioni ai Campionati di competenza della Stagione Sportiva 2019/2020, attraverso la rituale procedura telematica.

Nell'invitare i Comitati, i Dipartimenti Interregionale e Calcio Femminile e la Divisione Calcio a Cinque a voler dare puntuale e tempestiva informativa alle rispettive Associate in ordine ai contenuti della presente comunicazione, si fa presente che il C.E.D. della L.N.D. è a disposizione per ogni necessario chiarimento.

Si ringrazia per la consueta collaborazione e si inviano i più cordiali saluti.

IL SEGRETARIO GENERALE  
(Massimo Ciaccolini)



## Comunicazioni / Mitteilungen C.O.N.I.

### Corso di Aggiornamento per Tecnici Sportivi

# L'effetto PIGMALIONE e ...

Il ruolo della relazione nel processo di apprendimento - insegnamento

## Corso di Aggiornamento per Tecnici Sportivi

23 Novembre 2019 ore 8.45

Palestra Istituto Galilei - Via Luigi Cadorna, 14 - 39100 Bolzano BZ

### FINALITÀ

Recependo le indicazioni della Scuola Nazionale dello Sport, il CONI Bolzano ha voluto organizzare un corso di aggiornamento per tecnici sportivi per fornire indicazioni utili ad evitare possibili distorsioni nella relazione didattica tra atleta e allenatore: allenare? Chi? come?

### DESTINATARI

Il corso è rivolto a tutti i tecnici le cui società aderiscono al progetto nazionale Centro CONI, ai tecnici sportivi del territorio, ai Laureati e Studenti in Scienze Motorie, a tutti i tesserati con qualifiche Federali di qualsiasi Federazione Sportiva, Disciplina Sportiva Associata o Ente di Promozione Sportiva ed agli insegnanti di Ed. Fisica/Motoria interessati ai temi trattati.

### ISCRIZIONI

Sul sito CONI Bolzano il link per l'iscrizione

<https://forms.gle/sgNjQkYKRppyX3qu9>

Il corso è **GRATUITO** e saranno accettate iscrizioni fino ad un massimo di **50 iscritti** (età minima 18 anni)

### SEDI e CONTATTI

Palestra dell'Istituto Galilei - Via Luigi Cadorna, 14, 39100 Bolzano BZ

Per informazioni contattare il CONI Bolzano – [bolzano@coni.it](mailto:bolzano@coni.it) tel. 0471.282140

### PROGRAMMA

Ore 8.45 – Accredito partecipanti e saluti istituzionali

Ore 9.00 – Inizio lavori (9.00 – 11.00 parte teorica – 11.00 – 12.45 parte pratica)

Ore 12.45 – Chiusura lavori

**(si richiede un abbigliamento sportivo e scarpe idonee al fondo palestra)**

**Il parcheggio sito di fronte alla palestra sarà aperto dalle ore 8.15 alle ore 8.40 e dalle ore 12.45 alle ore 13.00.**

### DOCENTI

*Prof. Diego Azzolini – Docente Scuola Nazionale dello Sport*

*Prof. Alfredo Sebastiani – Docente Scuola Regionale dello Sport*

*Dr. Mirko La Mendola – Docente Scuola Regionale dello Sport*

In collaborazione con: *STAFF Tecnico CONI Bolzano*

**EFFETTO  
PIGMALIONE**  
noto anche come effetto Rosenthal

**Se un insegnante crede che uno studente sia meno dotato lo tratterà, anche inconsciamente, in modo diverso dagli altri. Lo studente interiorizzerà il giudizio e si comporterà di conseguenza.**

\* Il COMITATO Provinciale CONI Bolzano declina ogni responsabilità per quanto possa accadere prima, durante e dopo ai partecipanti, terzi e cose preendenti parte all'iniziativa.

# Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

## PROGRAMMA RECUPERI GARE / PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE

### Gare del / Spiele des: 03/11/2019:

#### ▪ **Campionato Eccellenza / Meisterschaft Oberliga – 11<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**

Ore **20.00** ANAUNE VALLE DI NON - MAIA ALTA OBERMAIS **Mercoledì 20/11/19** a Cles

## MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### Gare del / Spiele des: 21-22-23-24/11/2019:

#### ▪ **Campionato Calcio a 5 Meisterschaft Kleinfeldfußball – Serie C1 – 9<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**

Ore **21.15** PINETA - ALTOPIANO PAGANELLA **Lunedì 18/11/19** a Laives / Leifers Palestra

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### **NOTE / ANMERKUNGEN :**

**R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

## **ECCELLENZA / OBERLIGA**

### **RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/11/2019**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

<b>GIRONE A - 11 Giornata - A</b>			
ANAUNE VALLE DI NON	- MAIA ALTA OBERMAIS	-	M
BOZNER	- MORI S.STEFANO	1 - 1	
COMANO TERME E FIAVE	- ARCO 1895	2 - 1	
LANA SPORTVEREIN	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	0 - 2	
LAVIS A.S.D.	- BRIXEN	2 - 3	
ST. MARTIN MOOS I.P.	- ROTALIANA	1 - 2	
TRENTO S.C.S.D.	- ST.PAULS	2 - 0	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C. TRENTO S.C.S.D.	31	11	10	1	0	34	2	32	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	29	11	9	2	0	22	3	19	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	22	10	7	1	2	26	12	14	0
F.C.D. ST.PAULS	15	11	4	3	4	18	13	5	0
A.S.D. ROTALIANA	15	11	5	0	6	17	21	-4	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	14	11	3	5	3	14	11	3	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	14	11	4	2	5	12	21	-9	0
U.S.D. VIPO TRENTO	13	10	4	1	5	10	13	-3	0
S.S.V. BRIKEN	13	11	3	4	4	16	22	-6	0
F.C. BOZNER	12	11	3	3	5	11	20	-9	0
U.S. LAVIS A.S.D.	11	11	2	5	4	13	14	-1	0
U.S.D. ARCO 1895	11	11	3	2	6	15	19	-4	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	11	11	3	2	6	15	23	-8	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	9	10	2	3	5	10	17	-7	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	9	10	2	3	5	11	21	-10	0
A.S.D. MORI S.STEFANO	9	11	2	3	6	9	21	-12	0

## FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 8 Giornata - A		
AZZURRA S.BARTOLOMEO	- FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	10 - 1
(1) JUGEND NEUGRIES	- EGGENTAL	10 - 1
MAIA ALTA OBERMAIS	- PFALZEN	0 - 0
RED LIONS TARSCH	- KLAUSEN CHIUSA	0 - 0
RIFFIAN KUENS	- C.F. VALLI DEL NOCE	0 - 5

(1) - disputata il 03/11/2019

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. PFALZEN	22	8	7	1	0	33	2	31	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	18	8	5	3	0	27	4	23	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	16	8	5	1	2	34	11	23	0
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	14	7	4	2	1	27	12	15	0
A.S.D. C.F. VALLI DEL NOCE	12	7	4	0	3	30	11	19	0
ADFC RED LIONS TARSCH	11	8	3	2	3	32	11	21	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	10	8	3	1	4	14	12	2	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	4	8	1	1	6	7	36	-29	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	4	8	1	1	6	12	58	-46	0
A.S.D. EGGENTAL	0	8	0	0	8	4	63	-59	0

# COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 05/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
ALTOPIANO PAGANELLA - <u>PINETA</u>	6 - 7		COMANO TERME E FIAVE - <u>G.S. FRAVEGGIO</u>	6 - 14	
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
(1) <u>TRENTO S.C.S.D.</u> - FEBBRE GIALLA	3 - 1		(1) JUGEND NEUGRIES - <u>MOSAICO</u>	2 - 9	
(1) - disputata il 04/11/2019			(1) - disputata il 04/11/2019		

**Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.**

**3^ FASE - 4 squadre – Final Four - Gare uniche presso la palestra Palasport di Via Resia a Bolzano – Lunedì 25 Novembre 2020.**

Per stabilire gli abbinamenti, sarà effettuato il sorteggio presso il CPA di Bolzano il 18 novembre 2019 ad ore 18.00.

## GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

### Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo e dal rappresentante A.I.A., nella seduta del 06/11/2019, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung, hat in der Sitzung vom 06/11/2019 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## ECCELLENZA / OBERLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 3/11/2019

#### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del 3/11/2019 ANAUNE VALLE DI NON - MAIA ALTA OBERMAIS

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

## **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

#### **AMMENDA E DIFFIDA / GELDBUßE UND OFFIZIELLE VERWARNUNG**

Euro 250,00 TRENTO S.C.S.D.

La società Trento viene sanzionata ai sensi dell'articolo 8 comma c del C.G.S. con l'ammenda di Euro 250,00 e diffida per il comportamento censurabile dei propri sostenitori. In particolare per aver offeso ripetutamente l'arbitro con epiteti volgari scandendo anche il nome e cognome dello stesso direttore di gara.

Der Verein Trient wird nach dem Artikel 8 Komma c des SpGK mit der Geldbusse von Euro 250,00 wegen des tadelnwertes Verhaltes seiner Anhaengen bestraft. Das Publikum hat wiederholt den Schiedsrichter, auch in Verbindung mit dessen Namen, mit vulgaeren Schimpfnamen beleidigt.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

DAL FIUME NICOLA (MORI S.STEFANO) BRUGGER GABRIEL (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

GRETTNER MASSIMILIANO (LAVIS A.S.D.)

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

GROSSI DAVIDE	(ARCO 1895)	CLEMENTI DANIEL	(BOZNER)
FUSARI MATTEO	(COMANO TERME E FIAVE)	RATSCHILLER ANDREAS	(LANA SPORTVEREIN)
SEBASTIANI DANIEL	(LAVIS A.S.D.)	PRUENSTER JULIAN	(ST. MARTIN MOOS I.P.)
OHNEWEIN HANNES	(ST.PAULS)	ZENTIL MARCO	(ST.PAULS)

## **FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 2/11/2019**

## **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

PIRCHER CLAUDIA (RED LIONS TARSCH)

# COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

## GARE DEL / SPIELE VOM 4/11/2019

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

CREPALDI MATTEO (FEBBRE GIALLA)

## GARE DEL / SPIELE VOM 5/11/2019

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

MELE SALVATORE (COMANO TERME E FIAVE) POVOLI STEFANO (G.S. FRAVEGGIO)

### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

TANELLA LUCA (ALTOPIANO PAGANELLA) PEDRINI LUCA (COMANO TERME E FIAVE)

ROSSI GIANLUCA (COMANO TERME E FIAVE) MARASCIULO MAURIZIO DOMENI (G.S. FRAVEGGIO)

GALLO MAURO (PINETA)



## Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

### COPPA ITALIA ECCELLENZA E PROMOZIONE – Forst Cup ITALIENPOKAL OBER- UND LANDESLIGA – Forst Cup

#### **4<sup>^</sup> FASE: 4 SQUADRE**

Eliminazione diretta con gara unica sul campo della Società seguendo i seguenti criteri:

- a) gioca in casa la società con impianto di illuminazione omologato;
- b) se entrambi hanno oppure non hanno l'impianto di illuminazione omologato gioca in casa la società che non ha giocato in casa nella 2<sup>^</sup> e 3<sup>^</sup> fase;
- c) se entrambi hanno oppure non hanno l'impianto di illuminazione omologato e entrambe hanno già disputato una gara casalinga nella 2<sup>^</sup> e 3<sup>^</sup> fase, gioca in casa la società che non ha giocato in casa nella 3<sup>^</sup> fase;
- d) se entrambi hanno oppure non hanno l'impianto di illuminazione omologato e entrambe hanno già disputato una gara casalinga nella 3<sup>^</sup> fase, il diritto di giocare in casa sarà sorteggiato.

*Semifinale: Vincente Gara A) **SSV BRUNICO BRUNECK** – Vincente Gara B) **SCD ST. GEORGEN***

*Semifinale: Vincente Gara C) **DFC MAIA ALTA OBERMAIS** – Vincente Gara D) **ASV TRAMIN FUSSBALL***

**Mercoledì - Mittwoch 13/11/2019 – ore 20.00 Uhr**

Società/Verein		Campo – Spielfeld
ST. GEORGEN	BRUNICO BRUNECK	S. Giorgio / St. Georgen
TRAMIN FUSSBALL	MAIA ALTA OBERMAIS	Termeno / Tramin

**TURNI A GARA UNICA:** La gara sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità dopo i tempi regolamentari, la vincente verrà determinata tramite i calci di rigore, secondo quanto previsto dalle norme regolamentari.

#### Richiesta Forza Pubblica

**SI RICORDA ALLE SOCIETÀ' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

#### Anforderung der Öffentlichen Behörden

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.**

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

**FINALE PROVINCIALE (gara unica su campo neutro)**  
**Sabato/Domenica 7/8 dicembre 2019**

**FINALE REGIONALE (gara unica su campo neutro)**

Sarà disputata dalle società di Eccellenza miglior classificate del Comitato di Bolzano e di Trento, in quanto acquisisce il diritto alla partecipazione della fase nazionale solo la società di Eccellenza.

**Sabato/Domenica 14/15 dicembre 2019**

## Ricorsi / Rekurse – Nuovo Codice Giustizia Sportiva

Si ritiene opportuno riportare integralmente quanto previsto per la presentazione dei Ricorsi dal nuovo Codice di Giustizia Sportiva:

Man teilt einige Richtlinien des neuen Sportjustiz Kodex mit in Bezug auf die Einreichung von Rekursen:

### Ricorso al Giudice Sportivo

#### **Art. 67 Procedimento relativo al ricorso degli interessati**

1. Il ricorso deve essere preannunciato con dichiarazione depositata unitamente al contributo, a mezzo di posta elettronica certificata ([combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)), presso la segreteria del Giudice sportivo e trasmessa ad opera del ricorrente alla controparte, entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui si è svolta la gara alla quale si riferisce.
2. Il ricorso deve essere depositato, a mezzo di posta elettronica certificata ([combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)), presso la segreteria del Giudice sportivo e trasmesso ad opera del ricorrente alla controparte, entro il termine di tre giorni feriali da quello in cui si è svolta la gara. In caso di mancato deposito del ricorso nel termine indicato, il Giudice sportivo non è tenuto a pronunciare.
3. Il ricorso deve contenere l'indicazione dell'oggetto, delle ragioni su cui è fondato e degli eventuali mezzi di prova.
4. Con riferimento ai procedimenti di cui all'art. 65, comma 1, lett. c), il ricorso è preceduto da specifica riserva scritta presentata prima dell'inizio della gara, dalla società all'arbitro ovvero, nel caso in cui la irregolarità sia intervenuta durante la gara o in ragione di altre cause eccezionali, da specifica riserva verbale formulata dal capitano della squadra interessata che l'arbitro riceve in presenza del capitano dell'altra squadra, facendone immediata annotazione sul cartoncino di gara.
5. Con riferimento ai procedimenti di cui all'art. 65, comma 1, lett. d), nelle gare di play-off e play-out, il ricorso, unitamente al contributo, è presentato con le modalità di cui al comma 2 entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui si è svolta la gara.
6. Il Giudice sportivo, senza ritardo, fissa la data in cui assumerà la pronuncia. Il provvedimento di fissazione è comunicato tempestivamente agli interessati individuati dal Giudice stesso. Prima della pronuncia, a seguito di espressa richiesta dell'istante, il Giudice può adottare ogni provvedimento idoneo a preservarne provvisoriamente gli interessi.
7. Per tutti i procedimenti innanzi ai giudici sportivi instaurati su ricorso di parte, l'istante e gli altri soggetti individuati dal giudice ai quali è stato comunicato il provvedimento di fissazione, possono far pervenire memorie e documenti fino a due giorni prima della data fissata per la pronuncia.

### Contributo – Tassa Reclamo

#### **Art. 48 Contributo per l'accesso alla giustizia sportiva**

1. A parziale copertura dei costi di gestione della giustizia sportiva, il Consiglio federale determina annualmente la misura del contributo.
2. I ricorsi ed i reclami, anche se soltanto preannunciati, a pena di irricevibilità, sono gravati dal prescritto contributo. Il versamento del contributo deve essere effettuato entro il momento della trasmissione del ricorso o del reclamo all'organo di giustizia sportiva, anche mediante addebito sul conto campionato nel caso in cui il ricorrente o il reclamante sia una società, fatti salvi gli eventuali diversi termini di pagamento indicati dal Codice.

3. Il versamento deve essere attestato mediante copia della disposizione irrevocabile di bonifico o altra forma equipollente, da inviarsi all'organo di giustizia sportiva con le stesse modalità previste per il ricorso o il reclamo.

4. Non è previsto il versamento di alcun contributo da parte del Procuratore federale e dagli altri organi federali.

5. I contributi sono incamerati indipendentemente dall'esito del giudizio, salvo quanto previsto dal comma 6.

6. I contributi dei giudizi accolti, anche parzialmente, proposti in ambito della LND e del Settore per l'attività giovanile e scolastica, sono restituiti.

#### **Si riportano gli importi previsti come Contributo di accesso alla Giustizia Sportiva (tassa reclamo):**

- Ricorsi innanzi al Giudice Sportivo:

- a) per le società appartenenti alla LND partecipanti ai Campionati Regionali e Provinciali:  
**78,00 Euro**
- b) per le società appartenenti al SGS  
**52,00 Euro**

- Reclami innanzi alla Corte Sportiva d'Appello a livello territoriale:

- a) per le società appartenenti alla LND partecipanti ai Campionati Regionali e Provinciali:  
**130,00 Euro**
- b) per le società appartenenti al SGS  
**62,00 Euro**

#### **Reclami alla Corte Sportiva di Appello Territoriale**

#### **Art. 76 Reclamo degli interessati**

1. Avverso le decisioni dei Giudici sportivi territoriali, le società e i loro tesserati possono presentare reclamo alla Corte sportiva di appello a livello territoriale.

2. Il reclamo deve essere preannunciato con dichiarazione depositata unitamente al contributo, a mezzo di posta elettronica certificata ([combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)), presso la segreteria della Corte sportiva di appello a livello territoriale e trasmessa ad opera del reclamante alla controparte entro il termine di due giorni dalla pubblicazione della decisione che si intende impugnare.

3. Il reclamo deve essere depositato, a mezzo di posta elettronica certificata ([combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)), presso la segreteria della Corte sportiva di appello a livello territoriale e trasmesso ad opera del reclamante alla controparte entro cinque giorni dalla pubblicazione della decisione che si intende impugnare. In caso di mancato deposito del reclamo nel termine indicato, la Corte sportiva di appello non è tenuta a pronunciare.

4. Il reclamo deve essere motivato e contenere le specifiche censure contro i capi della decisione impugnata. Le domande nuove sono inammissibili. Possono prodursi nuovi documenti, purché indispensabili ai fini del decidere e analiticamente indicati nel reclamo nonché comunicati alla controparte unitamente allo stesso.

5. Il reclamante ha diritto di ottenere a proprie spese copia dei documenti su cui è fondata la pronuncia. Il reclamante formula la relativa richiesta nella dichiarazione con la quale preannuncia il reclamo. Nel caso di richiesta dei documenti ufficiali, il reclamo deve essere depositato entro cinque giorni da quello in cui il reclamante ha ricevuto copia dei documenti. Controparte può ricevere copia dei documenti ove ne faccia richiesta entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui ha ricevuto la dichiarazione con la quale viene preannunciato il reclamo.

6. La proposizione del reclamo non sospende l'esecuzione della decisione impugnata.

7. Il reclamo della Procura federale deve essere proposto con le stesse modalità e termini indicati nei commi precedenti.

### **Non si può ricorrere alla Corte Sportiva di Appello Territoriale nei seguenti casi:**

Non sono impugnabili, ad eccezione della impugnazione da parte del Presidente federale, i seguenti provvedimenti disciplinari:

- a) squalifica dei calciatori fino a due giornate di gara o squalifica a termine fino a quindici giorni;
- b) inibizione per dirigenti o squalifica per tecnici e massaggiatori fino ad un mese;
- c) squalifica del campo di gioco per una giornata di gara;
- d) provvedimenti pecuniari di misura non superiore ad euro 50,00 per le società partecipanti ai campionati di seconda e terza categoria, juniores regionale e provinciale, provinciali del calcio a cinque e calcio femminile nonché per le società partecipanti ai campionati del Settore per l'attività giovanile e scolastica; provvedimenti pecuniari di misura non superiore ad euro 150,00 per le società partecipanti ai campionati di eccellenza, promozione, prima categoria e regionali del calcio a cinque e del calcio femminile.

## [Stampa cartellini per tesseramenti sul portale https://portaleservizi.figc.it](https://portaleservizi.figc.it)

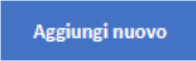
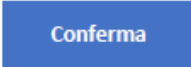

Su indicazione del C.E.D. della Lega Nazionale Dilettanti, si comunica che, al fine di soddisfare le esigenze delle Società tese ad ottenere il **cartellino di riconoscimento per gli atleti dilettanti e di settore giovanile** il cui **tesseramento** sia stato operato dal competente **Ufficio della F.I.G.C.**, è stata aggiunta nel **portale web delle Società [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)** (menù del tesseramento dilettanti e di settore giovanile) la **funzione di "Stampa/Ristampa Cartellino"**.

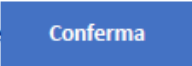
La nuova funzione **crea una pratica di richiesta di stampa cartellino**, del costo di 3 euro, **che deve essere poi dematerializzata a cura della Società**, e validata dal Comitato / Dipartimento / Divisione pertinente prima che il cartellino vada in stampa.



## [Lista di Presentazione calciatori alle gare / Spielerlisten bei den Spielen](#)

Si riporta la procedura per abilitare un dirigente società al portale [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) per la creazione solo delle Distinte di Presentazione da fornire agli arbitri:

Man veröffentlicht die Modalitäten einem Vereinsfunktionär zu ermöglichen, im Portal [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) nur die Spielerlisten zu bearbeiten, welche den Schiedsrichtern auszuhändigen sind:

- 1) Dalla videata principale aprire il menù "HOME" e scegliere "Gestione Utenti"
- 2) Cliccare 
- 3) Nel campo "descrizione" indicare il cognome e nome del Dirigente e il nome dell'applicativo che si andrà ad utilizzare (esempio Nome ,Cognome – lista presentazione tesserati alla gara) ; a questo punto bisogna inserire e confermare la password che si intende assegnare all'Utente **senza mettere** il "flag" nelle caselle "SuperUser" e "Disabilitato". + 
- 4) Verrà creato un utente avente una userid come esempio (es.LND123456A) ;  
premendo l'icona  di seguito bisogna assegnare le autorizzazioni da dare all'Utente. Scendendo nella videata presente bisogna arrivare alla dicitura "**liste di presentazione**" e con la punta del mouse cliccare sulla prima **X** che compare.

Per ultimo premere 

- 5) Il tasto  permette di modificare la descrizione dell'utente mentre  ne modifica la password
- 6) Una volta creato l'utente, sarà sufficiente che questi entri nel portale web attraverso l'indirizzo [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) inserendo le nuove credenziali create (es. LND123456A + relativa password).

## DISTINE GARA / SPIELAUFGSTELLUNGEN

Si informano le Società che nella propria Area Web riservata ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)) è disponibile un utile funzione:

### LISTE DI PRESENTAZIONE

Con tale procedura le Società potranno selezionare i propri calciatori/trici e dirigenti e creare la **LA LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI/TRICI** da consegnare all'arbitro prima della gara.

Nella lista verranno riportati in modo automatico i dati anagrafici dei Calciatori/trici (cognome, nome, data di nascita) con la relativa matricola federale e Dirigenti con le qualifiche riportate nell'organigramma societario.

Di seguito riportiamo la procedura corretta per effettuare l'operazione:

- Accreditarsi nella propria Area Riservata del sito [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)
- Selezionare l'Area "LISTE DI PRESENTAZIONE".
- Dal menu selezionare "Campionati Regionali e Provinciali".
- Dalla lista Competizioni scegliere il Campionato per il quale si desidera produrre la lista.
- Selezionare la Gara di Campionato cliccando sull'icona blu "+".
- Dall'elenco completo degli atleti in organico selezionare i nominativi dei calciatori/trici che parteciperanno alla gara.
- Compilata tutta la Lista inserire il numero di maglia di ogni atleta ed indicare il Capitano e il Vice Capitano della Squadra.
- Scegliere i dirigenti e il tecnico.
- Cliccare sull'icona "STAMPA".

La distinta dovrà essere consegnata all'arbitro in quadruplica copia, prima dell'inizio della gara, unitamente alle tessere federali, laddove previste, ed ai documenti di identificazione.

Man teilt den Vereinen mit, dass auf der Internetseite der Vereine ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)) eine wichtige Funktion erstellt wurde:

### LISTE DI PRESENTAZIONE

Mit dieser Funktion können die Vereine die eigenen Fußballspieler/innen und Funktionäre aufrufen und die **AUFSTELLUNGSLISTE vervollständigen, welche dem Schiedsrichter vor dem Spiel ausgehändigt werden muss.**

In der Aufstellungslite werden die persönlichen Daten der Fußballspieler/innen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum) mit der jeweiligen Matrikelnummer und die Vereinsfunktionäre mit der jeweiligen Qualifikation laut Organigramm angeführt.

Nachfolgend der korrekte Vorgang für die Bearbeitung:

- Anmeldung auf der Internetseite der Vereine [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)
- Den Bereich „LISTE DI PRESENTAZIONE“ anklicken.
- Im Menü "Campionati Regionali e Provinciali" auswählen.
- Von der Liste die gewünschte Meisterschaft auswählen, für die man die Aufstellung erstellen will.
- Das Meisterschaftsspiel aussuchen, indem man das blaue Symbol "+" anklickt.
- Aus dem kompletten Bestand die Fußballspieler/innen auswählen, die am Spiel teilnehmen.
- Bei Ausfüllung der Liste die Nummern des Spielerdress dem einzelnen Fußballspieler/in zuweisen und den Mannschaftskapitän und Vize-Kapitän angeben.
- Die Vereinsfunktionäre und den Trainer angeben.
- "STAMPA" anklicken.

Diese Aufstellung muss vor dem Beginn des Spiels in vierfacher Ausfertigung dem Schiedsrichter zusammen mit den Verbandsausweisen, wo vorgesehen, und den Identifizierungsdokumenten, ausgehändigt werden.

## Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

### Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale)**, purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale:

- Appiano Maso Ronco / Eppan Rungghof
- Bolzano Resia / Bolzano Reschen (2 impianti in erba artificiale / 2 Anlagen Kunstrasen)
- Bolzano Talvera / Bozen Talfer
- Bressanone Millan / Brixen Milland
- Caldaro / Kaltern
- Egna / Neumarkt
- Laces / Latsch
- Laives Galizia / Leifers Galizien
- Lana
- Nalles / Nals
- Racines / Ratschings Stanghe
- San Martino Passiria / St. Martin Passeier
- Valdaora / Olang
- Varna / Vahrn

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungs bedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf den anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird**.

Somit muss die Verlegung nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

Bei Sportanlagen, bei denen dies zutreffen könnte, müssen beide Mannschaften die Spielausrüstung für Natur- und Kunstrasen mitbringen:

## Richiesta di Anticipo o Posticipo Gara / Anfragen zur Verlegung der Spiele

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, a suo insindacabile giudizio, **su richiesta debitamente motivata di ambedue le Società interessate**, possono disporre la variazione dell'ora di inizio di singole gare, nonché lo spostamento ad altra data delle stesse e l'inversione di turni in calendario o - in casi particolari – la variazione del campo da giuoco.

**Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.**

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 15 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

**Le richieste inoltrate fra i quindici e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:**

CASSA RURALE DI BOLZANO  
Via Claudia Augusta, 15  
39100 BOLZANO

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

**SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.**

Non possono essere previste tre gare – in casa o fuori casa – consecutive, se non per provata causa di Forza Maggiore. **Inoltre nelle ultime due gare di Campionato non saranno autorizzate variazioni di data e di orario.**

Das Autonome Landeskomitee Bozen kann **auf begründetem Antrag der beiden interessierten Vereine** und nach unanfechtbarer Entscheidung, die Änderung der Beginnzeiten der einzelnen Spiele, die Verlegung auf einen anderen Tag und den Spielfeldtausch, sowie, in besonderen Fällen, die Änderung des Austragungsortes veranlassen.

**Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.**

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 15 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

**Die Anfragen, die zwischen den fünfzehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin, müssen zusammen mit einer Banküberweisung von € 60,00 an das Konto des Komitee eingereicht werden:**

RAIFFEISENKASSE BOZEN  
Claudia Augusta Str. 15  
39100 BOLZANO

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt..

**DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, AUSGESCHLOSSEN AUSNAHMEFÄLLE, WERDEN NICHT BERÜCKSICHTIGT.**

Wir erinnern daran, dass drei hintereinander folgende Heim- oder Auswärtsspiele nur aufgrund höherer Gewalt genehmigt werden können. **Außerdem werden in den zwei letzten Spielen der Meisterschaften keine Änderungen des Spielkalenders (Datum und Beginnzeit) zugelassen.**





**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)

**RICHIESTA VARIAZIONE GARA – ANFRAGE SPIELÄNDERUNG**

SOCIETA RICHIEDENTE

ANFRAGENDER VEREIN

SOCIETA ACCONSENZIENTE

ZUSTIMMENDER VEREIN

CAMPIONATO / MEISTERSCH.

GARA / SPIEL

MOTIVO / GRUND

Variazione richiesta

Beantragte Änderung

GIORNO / TAG

ORARIO / UHRZEIT

CAMPO / SPIELFELD

SOCIETA RICHIEDENTE / ANFRAGENDER VEREIN  
Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel

SOCIETA ACCONSENZIENTE / ZUSTIMMENDER VEREIN  
Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel

**Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.**

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 15 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

**Le richieste inoltrate fra i quindici e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:**

CASSA RURALE DI BOLZANO

Via Claudia Augusta, 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

**SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.**

**Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.**

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 15 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

**Die Anfragen, die zwischen den fünfzehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin, müssen zusammen mit einer Banküberweisung von € 60,00 an das Konto des Komitee eingereicht werden:**

RAIFFEISENKASSE BOZEN

Claudia Augusta Str. 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt.

**DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, AUSGESCHLOSSEN AUSNAHMEFÄLLE, WERDEN NICHT BERÜCKSICHTIGT.**

## PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER

Per opportuna conoscenza si riportano i numeri del servizio sopra menzionato.

Le eventuali comunicazioni devono essere fatte in tempo utile per dare la possibilità a chi di competenza al reperimento di un sostituto.

Es werden die Telefonnummern des genannten Diensts bekanntgegeben.

Die eventuellen Mitteilungen sollten entsprechend der notwendigen Zeit mitgeteilt werden, um den Zuständigen die Möglichkeit zu geben, einen Ersatz zu finden.

[366/7871130](tel:3667871130)

### Campionati:

Eccellenza  
Promozione  
1^ Categoria  
Eccellenza Femminile  
Calcio a Cinque Serie C1  
Calcio a Cinque Serie C2

### Coppe:

Coppa Italia Eccellenza e Promozione  
Coppa Italia Calcio a Cinque C1  
Coppa Italia Femminile  
Coppa Provincia 1^ Categoria  
Coppa Provincia Calcio a Cinque C2

[366/7871130](tel:3667871130)

### Meisterschaften:

Oberliga  
Landesliga  
1.Amateurliga  
Oberliga Damen  
Kleinfeldfußball Serie C1  
Kleinfeldfußball Serie C2

### Pokale:

Italienpokal Oberliga und Landesliga  
Italienpokal Kleinfeldfußball C1  
Italienpokal Damen  
Landespokal 1.Amateurliga  
Landespokal Kleinfeldfußball C2

[336/629878](tel:336629878)

### Campionati:

2^ Categoria  
3^ Categoria  
Juniores  
Femminile Juniores  
Allievi Under 17  
Giovanissimi Under 15  
Femminile Under 15

### Coppe:

Coppa Provincia 2^ Categoria  
Coppa Provincia 3^ Categoria

[336/629878](tel:336629878)

### Meisterschaften:

2.Amateurliga  
3.Amateurliga  
Juniores  
Damen Juniores  
A-Jugend Under 17  
B-Jugend Under 15  
Damen Under 15

### Pokale:

Landespokal 2.Amateurliga  
Landespokal 3.Amateurliga

## RAPPRESENTATIVA FEMMINILE / AUSWAHLMANNSCHAFTEN DAMEN

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **lunedì 11 novembre 2019** alle **ore 19.30** presso il **Centro Formazione LND Egna Sint.** per uno stage di allenamento.

Le calciatrici dovranno presentarsi munite del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di **copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.**

Le calciatrici che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Montag, den 11. November 2019** um **19.30 Uhr** im **Ausbildungszentrum LND Neumarkt Kunstrasen** für ein Trainingsstage ein.

Alle Fußballspielerinnen müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und **Kopie ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.**

Jene Fußballspielerinnen, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

<b>ASD.SSV</b>	<b>BRIXEN OBI</b>	Filippi Sara, Rieder Anna, Rieder Leonie
<b>A.S.V.</b>	<b>KLAUSEN CHIUSA</b>	Baldessari Alexa, Resch Lea
<b>D.F.C.</b>	<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>	Schwarz Greta, Zeilhofer Sandra, Zipperle Jana, Zöschg Verena
<b>F.C.</b>	<b>RED LIONS TARSCHE</b>	Blaas Lena, Götsch Laura, Pritzi Anja, Schuler Katharina, Schwienbacher Miriam
<b>U.S.</b>	<b>RISCONE REISCHACH</b>	Hitthaler Damaris, Maurberger Julia, Oberhollenzer Leonie
<b>A.S.V.</b>	<b>RITTEN SPORT</b>	Lobis Teresa, Treibenreif Lena
<b>C.F.</b>	<b>VIPITENO STERZING ASD</b>	Holzer Clara

Resp.Calcio Femminile / Verantw.Damenfußball:	POHL KARIN
Selezionatore / Auswahltrainer:	PELANDA FABIO
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:	STELLA NICOLA
Medico / Arzt:	BUSETTI JOHANN
Massaggiatrice / Masseurin:	GUFLER CLAUDIA
Collaboratore / Mitarbeiter:	CRISCUOLO VINCENZO

Le società delle calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (\*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

## Workshop – Allenatori Settore Giovanile / Trainer Jugendsektor

Lunedì 18 novembre 2019 si svolgerà alle ore 18.30 presso la sala riunione del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in Via Buozzi 9/b a Bolzano un Workshop di aggiornamento in riferimento e confronto sulle nuove metodologie di allenamento in ambito di attività giovanile a cui sono invitati tutti gli allenatori del territorio.

Montag, 18. November 2019 findet um 18.30 Uhr im Sitzungssaal des Autonomen Landeskomitee Bozen – Buozzistr. 9/b in Bozen ein Workshop in Bezug auf neue Trainingsformen im Jugendsektor statt, an dem alle Trainer eingeladen sind.



FEDERAZIONE ITALIANA GIOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO  
**PROGRAMMA DI  
SVILUPPO TERRITORIALE**

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE  
E G N A

### IL PROGETTO TECNICO DEL PROGRAMMA DI SVILUPPO TERRITORIALE

LA SVOLTA METODOLOGICA DEL SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

LUNEDI' 18 NOVEMBRE 2019  
ORE 18.30

SALA RIUNIONI DEL COMITATO DI BOLZANO

VIA BUOZZI 9/B

Relatori

Yuri Pellegrini : Responsabile tecnico C.F.T. Egna  
Mauro Andolfato : Delegato regionale attività di base



## RIUNIONI ZONALI ATTIVITA' DI BASE / ZONEN VERSAMMLUNGEN BASISTÄTIGKEIT

Il Settore Giovanile e Scolastico e il Comitato Autonomo di Bolzano, intendono promuovere delle proposte culturali con **riunioni zonali specifiche rivolte a dirigenti di società, allenatori/istruttori e genitori dei giovani calciatori**, in particolare quelli che svolgono attività di base (fino a 14 anni).

Si ritiene estremamente importante offrire e garantire sul territorio **programmi educativo-formativi** che ad ogni livello rispondano sempre più ai bisogni ed esigenze dei loro destinatari (**ragazzi, genitori, dirigenti di società, allenatori/istruttori**).

Questo ci viene chiesto dagli addetti ai lavori (in particolare dalle società) e rappresenta un tema molto sensibile, **condiviso e sollecitato** non solo dalla **F.I.G.C.** ma anche dagli Enti Pubblici; l'intento è di migliorare le conoscenze di tutti su particolari e delicate tematiche che si incontrano nell'attività sportiva giovanile, quali **l'etica ed il Fair Play, i rapporti società/genitori/allenatori, la comunicazione, l'alimentazione**, etc.

Gli incontri si concentrano sui seguenti argomenti:

### LA PROMOZIONE E LA CRESCITA PERSONALE E SOCIALE DEI GIOVANI NELL'AMBIENTE CALCISTICO COME COMUNICARE CON SUCCESSO

Relatrice: **D.ssa HEIKE TORGLER** psicologa delle Sport

### LA GIUSTA E CORRETTA ALIMENTAZIONE PER I RAGAZZI CHE GIOCANO AL CALCIO

Relatrice: **D.ssa IVONNE DAURU' MALSINER**

**GIOVEDÌ, 28. NOVEMBRE 2019  
ORE 20.00  
presso la sala del centro sportivo  
di PARCINES**

In considerazione dell'importanza dei temi trattati, l'invito che rivolgiamo ai Presidenti e Direttori Sportivi delle società, è di iniziare a informare dell'evento tutti gli interessati (in particolare i genitori dei ragazzi e gli allenatori/istruttori).

Der Jugend- und Schulsektor und das Autonome Landeskomitee Bozen beabsichtigen, kulturelle Vorschläge mit **spezifischen Zonentreffen zu fördern, die an Vereinsfunktionären, Trainer / Ausbilder und Eltern junger Fußballspieler** gerichtet sind, insbesondere an jenen der Basistätigkeit (bis zu 14 Jahren).

Es ist wichtig, **Ausbildungsprogramme** anzubieten, welche den Bedürfnissen der Empfänger (**Kinder, Eltern, Vereinsfunktionäre, Trainer / Ausbilder**) entsprechen.

Dies wird stets beantragt (insbesondere von den Vereinen) und ist ein sehr sensibles Thema, das nicht nur vom **Verband** sondern auch von den öffentlichen Stellen unterstützt wird; Ziel ist es, das Wissen jedes Einzelnen über bestimmte Themen im Jugendsport zu verbessern, wie **Ethik und Fairplay, Beziehungen zwischen Verein/Eltern /Trainer, Kommunikation, Ernährung** usw.

Die Treffen konzentriert sich auf folgende Themen:

### FÖRDERUNG UND PERSÖNLICHES, SOZIALES WACHSTUM JUNGER MENSCHEN IM UMFELD DER FUßBALLWELT WIE KOMMUNIZIERE ICH MIT ERFOLG

Referentin: **Dr. HEIKE TORGLER**  
Sportpsychologin

### DIE KORREKTE ERNÄHRUNG DER KINDER DIE FUßBALL SPIELEN

Referentin: **Dr. IVONNE DAURU' MALSINER**

**DONNERSTAG, 28. NOVEMBER 2019  
20.00 UHR  
im Saal der Sportzone  
PARTSCHINS**

In Anbetracht der Bedeutung der zu behandelnden Themen ersuchen wir die Präsidenten und Verantwortlichen der Vereine, die interessierten Personen (insbesondere die Eltern der Kinder und die Trainer / Ausbilder) diesbezüglich zu informieren.



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO  
BOLZANO

Il Settore Giovanile e Scolastico organizza per

**GENITORI**

**ALLENATORI**

**DIRIGENTI DI SOCIETA'**

un incontro/confronto sui temi :

- **La promozione e la crescita personale e sociale dei giovani in ambiente calcistico**  
Dr.a Heike Torggler – Psicologa dello sport
- **La giusta e corretta alimentazione per i ragazzi che giocano a calcio**  
Dr.a Ivonne Daurù Malsiner – Coach alimentare

**Giovedì' 28 novembre 2019 ore 20.00**  
**Sala Centro Sportivo**  
**PARCINES**



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO  
BOLZANO

Der Jugend und Schulsektor des italienischen Fussballverband Bozen organisiert für :

**ELTERN**

**TRAINER**

**VEREINSFUNKTIONAERE**

Ein Treffen und Diskussion zu den Themen :

- **Die Förderung und das persönliche und soziale Wachstum junger Menschen in Fussballumfeld**  
Frau Dr. Heike Torggler  
Sportpsychologin
- **Die richtige und korrekte Ernährung für Junge die Fussball spielen**  
Frau Dr.Ivonne Daurù Malsiner Ernährungsberaterin - Food coach

**Donnerstag 28 November 2019, 20.00 Uhr**  
**im Saal der Sportzone**  
**PARTSCHINS**



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

CENTRI FEDERALI TERRITORIALI

**CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO**  
**TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN**

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco dei convocati (**ALLENAMENTO**) per il giorno

**LUNEDI' 11 NOVEMBRE 2019**

**Ore 15.15 (inizio attività 15.45-17.15)**

**IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2**

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teil, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Aufstellung der einberufenen Fußballspieler/innen (**TRAINING**) für folgenden Tag mit:

**MONTAG, 11. NOVEMBER 2019**

**um 15.15 Uhr (Tätigkeitsbeginn 15.45-17.15)**

**SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2**

**CALCIATORI ANNATE 2006 – FUBBALLSPIELR JAHRGANG 2006**

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
PASOLLI	DANIEL	05/08/2006	FC BOZNER
WILLEIT	LORENZ	15/05/2006	FC BOZNER
EBNER	FABIAN	27/04/2006	FC FRANGART RAIFFEISEN
KOERNER	MORITZ	30/01/2006	FC FRANGART RAIFFEISEN
MARINI	STEFAN	25/03/2006	FC FRANGART RAIFFEISEN
MATTOLIN	LORENZO	18/12/2006	FC FRANGART RAIFFEISEN
TAMMERLE	DANIEL	19/05/2006	SV GARGAZON GARGAZZONE
BAZZANELLA	SAMUEL	28/03/2006	ASC JUGEND NEUGRIES
GRANDINETTI	MATTEO	22/06/2006	ASC JUGEND NEUGRIES
GIANOTTI	LEONARDO	18/03/2006	USD LAGHETTI RAIFFEISEN
KOFLER	FABIAN	13/08/2006	USD LAGHETTI RAIFFEISEN
LANTSCHNER	MARTIN	14/10/2006	FC NEUMARKT EGNA
ORTOLANI	ANDREA	07/08/2006	ASD OLIMPIA MERANO
COSTAN	LUDOVICO	06/10/2006	SCD ST. GEORGEN
GATTERER	MARLON	18/05/2006	SCD ST. GEORGEN
PEINTNER	NIKLAS	21/10/2006	ASDSSV STEGEN STEGONA
STUPPNER	ALEX	25/07/2006	ASV TRAMIN FUSSBALL
BRANCAGLION	GIACOMO	03/10/2006	ACD VIRTUS BOLZANO
EDWARDS	GABRIEL	20/04/2006	ACD VIRTUS BOLZANO
SEIBSTOCK	DAVID	22/04/2006	SSVD VORAN LEIFERS



**CALCIATORI ANNATE 2007 – FUBBALLSPIELR JAHRGANG 2007**

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
DE PAOLI	MARTIN	10/09/2007	FC BOZNER
GABOS	RICKY	01/03/2007	SSV BRIXEN
HOXHA	ERGI	31/05/2007	SSV BRIXEN
MAIRHOFER	JAKOB	11/07/2007	SV GARGAZON GARGAZZONE
DAUM	JONAS	28/01/2007	FC GIRLAN
KOSTNER	NICHOLAS	07/04/2007	FC GIRLAN
LANZINER	ELIA	22/10/2007	FC GIRLAN
SEELAUS	DAVID	09/08/2007	FC GIRLAN
KARICI	FLORIAN	03/01/2007	ASD LAIVES BRONZOLO
PARISI	FEDERICO	08/06/2007	ASV MARGREID
MAHLKNECHT	FELIX	07/02/2007	FC NEUMARKT EGNA
MERCADINI	MATIS	01/06/2007	FC NEUMARKT EGNA
OBKIRCHER	FINN	23/03/2007	FC NEUMARKT EGNA
BADIAGA	ISMAEL	12/07/2007	ASD OLIMPIA MERANO
GUGLIELMI	GABRIEL	14/01/2007	ASD OLIMPIA MERANO
STOJKOVIK	MILAN	06/10/2007	ASD OLIMPIA MERANO
BAJRO	RON	20/11/2007	ASD OLTRISARCO JUVE CLUB
FACCHINI	ARNO	08/09/2007	USD SALORNO RAIFFEISEN
SCHÖNEGGER	HANNES	03/01/2007	SCD ST. GEORGEN
FIEGL	PATRIK	15/02/2007	AFC ST. MARTIN MOOS I.P.
LAMPRECHT	JULIAN	03/06/2007	AFC ST. MARTIN MOOS I.P.
RAFFL	JANIK	02/08/2007	AFC ST. MARTIN MOOS I.P.
CHISTE	FABIAN	28/04/2007	ASV TRAMIN FUSSBALL
GUTMANN	LEO	15/04/2007	ASV TRAMIN FUSSBALL
KOFLER	MAX	02/07/2007	ASV TRAMIN FUSSBALL
GIACOMIN SLEMMER	MANUEL MARIA	21/02/2007	ACD VIRTUS BOLZANO
KAZAZI	MARTIN	21/08/2007	ACD VIRTUS BOLZANO
VARSALLONA	DAVIDE	28/02/2007	ACD VIRTUS BOLZANO
VASON	LUCA	07/11/2007	ACD VIRTUS BOLZANO

**CALCIATRICI ANNATE 2005/2006/2007 – FUBBALLSPIELRINNEN JAHRGANG 2005/2006/2007**

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
COSTISELLA	TINA	12/04/2007	ASDSSV BRIXEN OBI
GOSTNER	MARA	23/01/2007	ASDSSV BRIXEN OBI
HOXHA	SAMANTA	29/03/2007	ASDSSV BRIXEN OBI
PUTZER	MAGDALENA	28/07/2007	ASDSSV BRIXEN OBI
RABANSER	MARIA ANNA	24/09/2007	ASDSSV BRIXEN OBI
STOFFNER	GRETA	01/01/2006	ASDSSV BRIXEN OBI
PLOTEGHER	ELISA	16/10/2007	ASD FIEMME CASSE RURALI
LANER	SOPHIA	30/08/2006	SV GARGAZON GARGAZZONE
BOGNER	CARMEN	10/11/2005	SV MÖLTEN VÖRAN
PERKMANN	ANNEGRET	04/01/2005	SV MÖLTEN VÖRAN
PICHLER	LEE MELISSA	02/01/2006	FC NEUMARKT EGNA
GHIRARDELLO PICHLER	EMMA	06/12/2006	ASV RIFFIAN KUENS
TREIBENREIF	LENA	22/08/2005	ASV RITTEN SPORT
MITTERMAIR	ISABEL	04/11/2005	FC SÜDTIROL SRL
GRUBER	LENA	28/12/2006	FC UNTERLAND DAMEN

**Con l'occasione informiamo che nel caso di impraticabilità del terreno di gioco per condizioni atmosferiche la comunicazione l'eventuale rinvio sarà comunicato su [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it)**

I/le calciatori/trici convocati/e dovranno presentarsi puntuali e muniti del kit personale di giuoco, oltre a parastinchi, certificato di idoneità per l'attività agonistica (se non già consegnato), un paio di scarpe ginniche e un paio di scarpe da calcio.

**L'eventuale assenza motivata, dovrà essere comunicata entro il giorno prima al Responsabile Yuri Pellegrini 348/8785856.**

Qualora ci sia una certificazione medica per l'indisponibilità, la stessa dovrà essere inoltrata a [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it).

**Ausserdem teilen wir mit, dass bei wetterbedingter Unbespielbarkeit des Spielfeldes die Absage unter [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) mitgeteilt wird.**

Die einberufenen Fußballspieler/innen müssen sich pünktlich mit dem persönlichen Spiel Kit, **Kniebeinschützer, der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport (falls noch nicht abgegeben)**, ein Paar Laufschuhe und und ein Paar Fußballschuhe erscheinen.

**Bei eventuell motivierter Abwesenheit, muss diese spätestens am Tag vorher dem Verantwortlichen Yuri Pellegrini 348/8785856 mitgeteilt werden.**

Sollte bei Abwesenheit eine ärztliche Bescheinigung vorhanden sein, so ersucht man diese an [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it) zu übermitteln.

**Le società dei calciatori/trici convocati/e devono collegarsi al link**

**[https://www.dropbox.com/s/vzkc0gcd6b0b39y/censimento\\_atleta.mov?dl=0](https://www.dropbox.com/s/vzkc0gcd6b0b39y/censimento_atleta.mov?dl=0)**

**per la compilazione del modulo online.**

**Detto link non deve essere consegnato per delega ai genitori degli atleti ma, deve essere compilato dalla società stessa. Al termine dell'inserimento stampare le dichiarazioni liberatorie e consegnarle ai genitori che provvederanno a restituirle a questo CFT di Egna.**

## **STAFF**

*Responsabile Tecnico C.F.T. - Technischer Verantwortlicher:*

*Coordinatore SGS C.F.T - Koordinator Jugend- und Schulsektor.:*

*Responsabile Organizzativo C.F.T. - Organisatorische Verantwortung:*

*Collaboratore Organizzativo C.F.T. - Organisatorischer Mitarbeiter:*

*Medico – Arzt:*

*Fisioterapista – Physiotherapeutin:*

*Psicologo – Psychologe:*

*Preparatore Atletico:*

*Preparatore Portieri:*

*Istruttori – Ausbilder:*

**PELLEGRINI YURI**

**DAMINI CLAUDIO**

**PATTON MAX**

**ANDOLFATO MAURO**

**MATTIVI FRANCESCO**

**DAL MOLIN LAURA**

**DE MATTHAEIS MICHELE**

**CAVAZZA MASSIMO**

**MENIN STEFANO**

**LANER NORBERT**

**MARTINI MARCO**

**MOCHEN GABRIELE**

**SANTIN BRUNO**

**SANTUARI RUGGIERO**

**VIRZI SALVATORE**

Per qualsiasi comunicazione contattare / Für weitere Infos:

**Coordinatore SGS / Koordinator JuSS: Damini Claudio – Cell: 3335305572 – mail: [c.damini@figc.it](mailto:c.damini@figc.it)**

**Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortliche – Pellegrini Yuri – Cell: 3488785856**

**Responsabile Organizzativo / Organisatorischer Verantwortlicher – Patton Max – Cell: 3286548894**

Si ringraziano le Società per la collaborazione offerta e si porgono cordiali saluti.

Man dankt den Vereinen für die Zusammenarbeit und verbleibt mit freundlichen Grüßen.

## Allenamenti al Centro Federale – Trainings im Ausbildungszentrum

SI PORTA A CONOSCENZA DI TUTTI GLI ALLENATORI – IN PARTICOLARE DI QUELLI DEL SETTORE GIOVANILE – CHE ENTRANDO NEL SITO:

<http://cft.Figc.it/>

si trovano tutti gli allenamenti che vengono predisposti da un apposito staff della FIGC e che trovano applicazione ogni lunedì nella attività che si svolge presso il CFT di Egna.

Con l'occasione si ricorda che gli allenatori interessati possono partecipare agli allenamenti che si tengono ogni lunedì pomeriggio al CFT di Egna; chi fosse interessato è pregato di contattare preventivamente il Responsabile Tecnico Pellegrini Yuri (cell. 348.8785856) per organizzare al meglio la visita.

MAN TEILT ALLEN TRAINERN, VOR ALLEM JENEN IM JUGENDSEKTOR, MIT DASS SICH AUF DER INTERNETSEITE:

<http://cft.Figc.it/>

alle Trainingseinheiten befinden, welche von einem Staff des Fußballverbandes ausgearbeitet werden und jeden Montag bei den Trainings im Verbandszentrum in Neumarkt angewandt werden.

Man erinnert weiters, dass man auch bei den Trainings am Montag nachmittag im Ausbildungszentrum in Neumarkt teilnehmen kann; interessierte Trainer können den technischen Verantwortlichen Pellegrini Yuri (cell. 348.8785856) kontaktieren, um ein eventuelles Treffen zu vereinbaren.

## WORKSHOP

Si comunicano i Work Shop i quali saranno tenuti presso il CFT nell'arco della stagione:  
Man teilt die Work Shop mit welche beim CFT im Laufe der Saison abgehalten werden:

**18/11/2019 orario 16:00 - 17:15 Uhrzeit**

**CIO' CHE VEDO APPRENDO**

**" l'importanza di essere un buon modello per i giovani atleti"**

*relatore Dott. DE MATTHAEIS Michele*

**23/03/2020 orario 16:00 - 17:15 Uhrzeit**

**BENZINA AL POSTO DEL DIESEL**

**"che succede alla mia auto - linee guida per un corretto stile di vita nei giovani sportivi"**

*relatore (da definire)*

**18/05/2020 orario 16:00 - 17:15 Uhrzeit**

**L'ADULTO EQUILIBRISTA**

**"la difficile arte di muoversi tra autonomia e sostegno "**

*relatore Dott. DE MATTHAEIS Michele*

I workshop sono indirizzati ai genitori dei ragazzi partecipanti al centro e aperto anche a tutti gli altri.  
Die Wokshops werden für die Eltern der teilnehmenden Fußballspieler/innen des CFT organisiert, können aber auch von anderen Personen besucht werden.

VIA PLATZ STR., 2 - 39044 EGNA NEUMARKT BZ

TEL. +39 3488785856 - CENTRIFEDERALI.SGS@FIGC.IT - WWW.FIGC.IT



## WORKSHOP

18/11/2019 orario 16:00 - 17:15 Uhrzeit

**CIO' CHE VEDO APPRENDO**

**" l'importanza di essere un buon modello per i giovani atleti"**

relatore Dott. DE MATTHAEIS Michele



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

**PROGRAMMA DI  
SVILUPPO TERRITORIALE**

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE DI EGNA

**CIO' CHE VEDO APPRENDO:  
L' IMPORTANZA DI ESSERE  
UN BUON MODELLO PER I  
GIOVANI ATLETI**

**LUNEDÌ 18 NOVEMBRE**

ORE 16.00

SALA DEL CAMPO DEL CFT DI EGNA

Dott. Michele de Matthaeis  
Psicologo dello sport



## ATTIVITA' PICCOLI AMICI E PRIMI CALCI

Il Settore Giovanile e Scolastico ha definito con le società interessate, che l'attività della categoria PRIMI CALCI si svolgerà nelle giornate di SABATO 19 e 26 ottobre e sabato 9 novembre 2019.  
Di seguito il programma delle giornate e società interessate.

### **SABATO 19 ottobre 2019**

#### **CAMPO RESIA B DI BOLZANO**

**CONVOCAZIONE ALLE ORE 9.00 (attività dalle ore 9.30 – 11.30)**

#### **SOCIETA'**

Napoli Club Bolzano  
ASD Laives Bronzolo  
CF Vipiteno Sterzing ASD  
USD Sinigo insieme con FCD Arberia  
ACD Virtus Bolzano  
ASC Jugend Neugries

### **SABATO 26 OTTOBRE 2019**

#### **CAMPO RESIA B DI BOLZANO**

**CONVOCAZIONE ALLE ORE 9.00 (attività dalle ore 9.30 – 11.30)**

#### **SOCIETA'**

CF Vipiteno Sterzing ASD  
ASD Olimpia Merano  
ASD BolzanoPiani  
Sinigo insieme Arberia  
ACD Virtus Bolzano  
FC Sudtirol srl - femminile

### **SABATO 9 NOVEMBRE 2019**

#### **CAMPO RESIA B DI BOLZANO**

**CONVOCAZIONE ORE 9.00 (attività dalle ore 9.30 – 11.30)**

#### **SOCIETA'**

FC Sudtirol srl femminile  
Napoli club Bolzano  
ASD Laives Bronzolo  
ASD BolzanoPiani  
ASD Olimpia Merano  
ASC Jugend Neugries

PER EVENTUALI INFORMAZIONI SI INVITA A CONTATTARE IL RESPONSABILE DELLA ATTIVITA'  
DI BASE MAURO ANDOLFATO Cell. 338.2404612

## PROGRAMMA RECUPERI GARE / PROGRAMM NACHTRAGSSPIELE

### Gare del / Spiele des: 03/11/2019:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 11<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** BRUNICO BRUNECK - NATURNS **Mercoledì 27/11/19** a **Brunico / Bruneck Scolastica Sint.**  
(vedasi delibera Giudice Sportivo e Art. 30 LND / siehe Beschluss Sportrichter und Art. 30 LND)
- **Campionato 1<sup>^</sup>Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone/Kreis A – 10<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **19.30** SCILIAR SCHLERN - ULTEN RAIFF. **Mercoledì 20/11/19** a **Siusi / Seis Laranz**
- **Campionato 1<sup>^</sup>Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone/Kreis B – 10<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** BARBIAN VILLANDERS - RISCONE REISCHACH **Mercoledì 13/11/19** a **Barbiano / Barbian**
- **Campionato 1<sup>^</sup>Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone/Kreis B – 10<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** GITSCHBERG JOCHTAL - LATZFONS VERDINGS **Mercoledì 13/11/19** a **Rodengo / Rodeneck Sint.**  
(vedasi delibera Giudice Sportivo e Art. 30 LND / siehe Beschluss Sportrichter und Art. 30 LND)
- **Campionato 1<sup>^</sup>Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone/Kreis B – 10<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** VELTURNO FELDTH. - RASEN **Mercoledì 20/11/19** a **Lazfons / Latzfons Sint.**
- **Campionato 2<sup>^</sup>Categoria / Meisterschaft 2.Amateurliga – Girone/Kreis B – 10<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** SARNTAL FUSSBALL - LAGHETTI RAIFF. **Mercoledì 13/11/19** a **Sarentino / Sarnthein**
- **Campionato 2<sup>^</sup>Categoria / Meisterschaft 2.Amateurliga – Girone/Kreis C – 10<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** MAREO - S. LORENZO **Mercoledì 13/11/19** a **S.Vigilio Marebbe / St.Vigil Enneberg**  
(vedasi delibera Giudice Sportivo e Art. 30 LND / siehe Beschluss Sportrichter und Art. 30 LND)
- **Campionato 3<sup>^</sup>Categoria / Meisterschaft 3.Amateurliga – Girone/Kreis C – 10<sup>^</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **14.30** RINA - PERCHA **Mercoledì 13/11/19** a **Rina Marebbe / Welschellen**  
(vedasi delibera Giudice Sportivo e Art. 30 LND / siehe Beschluss Sportrichter und Art. 30 LND)
- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis H – 8<sup>^</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **10.30** TSCHERMS MARLING B - BRIXEN B **Domenica 17/11/19** a **Merano / Meran Foro Boario Sint.**

Si riporta quanto previsto dall'art.30 del Regolamento L.N.D. inerente alle gare interrotte:

Man erinnert laut Art. 30 des Reglement der L.N.D. die Richtlinien in Bezug auf unterbrochene Spiele:

### **Art. 30**

#### **Lo svolgimento dei Campionati**

4. Le gare non iniziate, interrotte o annullate sono recuperate con le modalità fissate, con decisione inappellabile, dalla Lega, dai Comitati, dalle Divisioni e dai Dipartimenti.

Per le gare interrotte in conseguenza di fatti o situazioni che non comportano l'irrogazione delle sanzioni di cui all'art. 17 del Codice di Giustizia Sportiva deve essere disposta, in altra data, la prosecuzione, dei soli minuti non giocati. La quantificazione dei minuti non giocati è determinata, con decisione inappellabile, dal direttore di gara. La prosecuzione delle gare interrotte in conseguenza di fatti o situazioni che non comportano l'irrogazione delle sanzioni di cui all'art. 17 del Codice di Giustizia Sportiva avviene con le seguenti modalità:

- a) la partita riprende esattamente dalla situazione di gioco che era in corso al momento della interruzione, come da referto del direttore di gara;
- b) nella prosecuzione della gara possono essere schierati tutti i calciatori che erano già tesserati per le due Società Associate al momento della interruzione, indipendentemente dal fatto che fossero o meno sulla distinta del direttore di gara il giorno della interruzione, con le seguenti avvertenze:

- i) i calciatori scesi in campo e sostituiti nel corso della prima partita non possono essere schierati nuovamente;
- ii) i calciatori espulsi nel corso della prima partita non possono essere schierati nuovamente né possono essere sostituiti da altri calciatori nella prosecuzione;
- iii) i calciatori che erano squalificati per la prima partita non possono essere schierati nella prosecuzione;
- iv) possono essere schierati nella prosecuzione i calciatori squalificati con decisione relativa ad una gara disputata successivamente alla partita interrotta;
- v) le ammonizioni singole inflitte del direttore di gara nel corso della gara interrotta non vengono prese in esame dagli organi disciplinari fino a quando non sia stata giocata anche la prosecuzione;
- vi) nel corso della prosecuzione, le due squadre possono effettuare solo le sostituzioni non ancora effettuate nella prima gara. E' fatta salva la particolare disciplina per le attività di Calcio a Cinque.

## MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### Gare del / Spiele des: 02-03-04/11/2019:

- **Campionato Esordienti misti / Meisterschaft C-Jugend gemischt – Girone / Kreis D – 3<sup>a</sup> Ritorno/Rückrunde**  
Ore **18.00** EGGENTAL - ALTO ADIGE weiss **Mercoledì 06/11/19** a Nova Levante/Welschnofen

### Gare del / Spiele des: 06/11/2019:

- **Coppa Provincia 1<sup>a</sup>Categoria / Landespokal 1.Amateurliga – 2<sup>a</sup> Triangolare / 2. Dreierkreis**  
Ore 15.00 GARGAZON GARGAZZONE- RITTEN SPORT Mercoledì 06/11/19 a **Postal / Burgstall**
- **Campionato Allievi / Meisterschaft A-Jugend Under 17 – Girone / Kreis E – 5<sup>a</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore 19.00 RITTEN SPORT - SEXTEN **Mercoledì 13/11/19** a Renon Collalbo/Ritten Klobens.

### Gare del / Spiele des: 07-08-09-10-11/11/2019:

- **Campionato 1<sup>a</sup>Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone/Kreis B – 11<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore 15.30 RASEN - LUSON LÜSEN Sabato 09/11/19 a **Valdaora / Olang Sint.**
- **Campionato 2<sup>a</sup>Categoria / Meisterschaft 2.Amateurliga – Girone/Kreis B – 11<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore 14.30 BRESSANONE (inv.) - LAGHETTI RAIFF. Sabato 09/11/19 a **Bressanone/Brixen Milland S.**
- **Campionato 2<sup>a</sup>Categoria / Meisterschaft 2.Amateurliga – Girone/Kreis C – 11<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **16.00** TESIDO - SEXTEN Domenica 10/11/19 a Tesido / Taisten
- **Campionato 3<sup>a</sup>Categoria / Meisterschaft 3.Amateurliga – Girone/Kreis C – 11<sup>a</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **14.30** ST. GEORGEN JUNIOR - UTTENHEIM Sabato 09/11/19 a **Teodone / Dietenheim Sint.**  
Ore 14.30 NEUSTIFT - PREDOI Domenica 10/11/19 a **Varna / Vahrn Sint.**
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren – Girone / Kreis B – 2<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**  
Ore 14.30 TRAMIN FUSSBALL - BRIXEN Sabato 09/11/19 a **Caldaro / Kaltern Sint.**
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren – Girone / Kreis C – 2<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**  
Ore **18.00** TSCHERMS MARLING - VAL PASSIRIA Sabato 09/11/19 a **Nalles / Nals Sint.**
- **Torneo Juniores Pool / Turnier Junioren Pool – 4<sup>a</sup> Ritorno / Rückrunde**  
Ore 17.00 VAHRN - VELTURNO FELDTH. Sabato 09/11/19 a **Varna / Vahrn Sint.**  
Ore **20.00** NATZ - VAL BADIA **Mercoledì 20/11/19** a Naz / Natz B

- **Campionato Allievi / Meisterschaft A-Jugend Under 17 – Girone / Kreis C – 2^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore 17.00 ST. GEORGEN - CAMPO TRENS Sabato 09/11/19 a Brunico/Bruneck Scolastica S.
- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis F – 2^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore 19.00 RITTEN SPORT - LAGHETTI RAIFF. **Martedì 12/11/19** a Renon Collalbo/Ritten Klobenst.
- **Campionato Esordienti misti / Meisterschaft C-Jugend gemischt – Girone / Kreis A – 4^ Ritorno/Rückrunde**  
Ore 10.30 MAIA ALTA OBERMAIS - PARTSCHINS RAIFF. Sabato 09/11/19 a Plaus
- **Campionato Esordienti misti / Meisterschaft C-Jugend gemischt – Girone / Kreis C – 4^ Ritorno/Rückrunde**  
Ore 17.00 MARGREID - ALTO ADIGE rot Sabato 09/11/19 a Magrè / Margreid

### Gare del / Spiele des: 13/11/2019:

- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren – Girone / Kreis C – 4^ Andata / Hinrunde**  
Ore 20.00 TSCHERMS MARLING - LATSCH Mercoledì 13/11/19 a Marleno / Marling

### Gare del / Spiele des: 14-15-16-17/11/2019:

- **Campionato 1^Categoria / Meisterschaft 1.Amateurliga – Girone/Kreis B – 12^ Andata / Hinrunde**  
Ore 14.30 VELTURNO FELDTHURNS - LATZFONS VERD. **Sabato 16/11/19** a Velturmo / Feldthurns
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren – Girone / Kreis D – 3^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore 17.00 GHERDEINA - WEINSTRASSE SUD Sabato 16/11/19 a Ortisei / St. Ulrich Sint.
- **Campionato Allievi / Meisterschaft A-Jugend Under 17 – Girone / Kreis D – 7^ Giornata / Spieltag**  
Ore 11.00 KALTERER FUSSBALL - MALLE MALS Sabato 16/11/19 a Caldaro / Kaltern Sint.

### Gare del / Spiele des: 21-22-23-24/11/2019:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 14^ Andata / Hinrunde**  
Ore 14.30 SCENNA - VAL PASSIRIA **Sabato 23/11/19** a Scena / Schenna
- **Campionato Juniores / Meisterschaft Junioren – Girone / Kreis D – 4^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore 17.00 GHERDEINA - AUSW.RIDNAUNTAL Sabato 23/11/19 a Ortisei / St. Ulrich Sint.

### Gare del / Spiele des: 30/11 - 01/12/2019:

- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis A – 5^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore 10.30 RIFFIAN KUENS - CASTELBELLO CIAR. Sabato 30/11/19 a Rifiano / Riffian Sint.
- **Campionato Giovanissimi / Meisterschaft B-Jugend Under 15 – Girone / Kreis C – 5^ Ritorno / Rückrunde**  
Ore 19.00 JUGEND NEUGRIES - CAMPO TRENS **Venerdì 29/11/19** a Bolzano/Bozen Resia A Sint.



## RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.  
S.V. ANDRIAN  
F.C.D. ARBERIA  
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS  
A.S.D. BOLZANOPIANI  
F.C. BOZNER  
U.S.D. BRESSANONE  
S.S.V. BRIXEN  
S.S.V. BRUNICO BRUNECK  
S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD  
A.S. CHIENES  
A.S.D. CERMES TSCHERMS  
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES  
A.S.D. ESERCITO TRIDENTINA  
F.C. FRANGART RAIFFEISEN  
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA  
F.C. GHERDEINA  
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL  
F.C. GIRLAN  
S.V. HASLACHER  
A.S.C. JUGEND NEUGRIES  
A.S.V. KLAUSEN CHIUUSA  
A.S.C. LAAS LASA  
A.S.D. LAIVES BRONZOLO  
U.S. LANA SPORTVEREIN  
S.C. LAUGEN  
A.S.V. MARGREID  
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE  
D.S.V. MILLAND  
F.C. NALS  
NAPOLI CLUB BOLZANO

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

S.S.V. NATURNS  
F.C. NEUMARKT EGNA  
A.S.V. NEUSTIFT  
D.F.C. NIEDERDORF  
A.S.D. OLIMPIA MERANO  
A.S.V. PARTSCHINS RAIFF.  
A.S.D. PFALZEN  
S.V. PRATO ALLO STELVIO  
U.S.D. RINA  
U.S. RISCONE S.V. REISCHACH  
A.S.V. RITTEN SPORT  
AC.SG SCILIAR SCHLERN  
A.S.C. ST. MARTIN MOOS I.P.  
F.C.D. ST. PAULS  
F.C. SUEDTIROL SRL  
S.S.V. TAUFERS  
F.C. TERLANO  
TEIS TISO VILLNOESS FUNES  
A.S.D. TESIDO  
F.C. TIROL  
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL  
A.S.V. TSCHERMS MARLING  
F.C. UNTERLAND DAMEN  
A.S.V. VAHRN  
S.C. VAL PASSIRIA  
C.F. VIPITENO STERZING  
A.C.D. VIRTUS BOLZANO  
ASV.D. VOELLAN RAIKA  
SSV.D. VORAN LEIFERS  
S.V. WIESEN

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT  
**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG  
**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD  
**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT  
**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS  
**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS  
**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE  
**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE  
**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - A			
AHRNTAL	- SCHENNA SEKTION FUSSBALL	2 - 0	B
(1) ALBEINS	- WEINSTRASSE SUED	0 - 0	
BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	- NATURNS	-	
CAMPO TRENS SV FREIENFELD	- MILLAND	1 - 4	
EPPAN	- VORAN LEIFERS	1 - 2	
(1) PARTSCHINS RAIFFEISEN	- STEGEN STEGONA	2 - 4	
TERLANO	- NATZ	0 - 1	
VAL PASSIRIA	- LATSCH	0 - 2	

(1) - disputata il 02/11/2019

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	24	10	8	0	2	20	11	9	0
S.S.V. AHRNTAL	20	11	6	2	3	21	12	9	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	19	10	5	4	1	20	4	16	0
F.C. TERLANO	18	11	5	3	3	19	8	11	0
D.S.V. MILLAND	18	11	5	3	3	15	7	8	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	18	11	5	3	3	21	23	-2	0
S.V. LATSCH	17	11	4	5	2	11	9	2	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	17	11	5	2	4	14	14	0	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	15	11	4	3	4	23	21	2	0
A.S.V. NATZ	15	11	4	3	4	14	16	-2	0
S.C. VAL PASSIRIA	13	11	3	4	4	16	18	-2	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	12	11	3	3	5	15	14	1	0
S.V. ALBEINS	9	11	1	6	4	9	15	-6	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	9	11	2	3	6	12	27	-15	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	7	11	1	4	6	9	21	-12	0
A.F.C. EPPAN	4	11	0	4	7	5	24	-19	0

# 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - A			GIRONE B - 10 Giornata - A		
FRANGART RAIFFEISEN - TIROL	4 - 0		BARBIAN VILLANDERS - RISCONE REISCHACH	-	M
(1) GARGAZON - SLUDERNO	0 - 0		CHIENES - AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 2	
(1) HASLACHER S.V. - NALS	0 - 4		COLLE CASIES - TAUFERS	2 - 0	
MERANO MERAN - KALTERER FUSSBALL	0 - 1		GITSCHBERG JOCHTAL - LATZFONS VERDINGS	-	B
(1) RIFFIAN KUENS - ALDEIN PETERSBERG	5 - 1		(1) LUSON-LUSEN - RITTEN SPORT	3 - 4	
SCHLANDERS - SALORNO RAIFFEISEN	1 - 1		VAHRN - PLOSE	4 - 2	
SCILIAR SCHLERN - ULTEN RAIFFEISEN	-	M	VELTURNO FELDTH. - RASEN A.S.D.	-	M

(1) - disputata il 02/11/2019

(1) - disputata il 02/11/2019

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. RIFFIAN KUENS	22	10	7	1	2	25	9	16	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	22	10	6	4	0	19	9	10	0
A.S. SLUDERNO	17	10	5	2	3	18	15	3	0
HASLACHER S.V.	16	10	4	4	2	16	12	4	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	14	10	3	5	2	17	14	3	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	14	10	4	2	4	7	7	0	0
F.C. NALS	13	10	4	1	5	19	15	4	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	13	9	4	1	4	11	14	-3	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	11	10	3	2	5	14	15	-1	0
F.C.D. TIROL	11	10	2	5	3	15	22	-7	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	10	9	3	1	5	14	16	-2	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	10	10	3	1	6	8	16	-8	0
S.C. SCHLANDERS	9	10	2	3	5	11	19	-8	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	7	10	1	4	5	13	24	-11	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
AUSWAHL RIDNAUNTAL	26	10	8	2	0	28	7	21	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	22	10	7	1	2	19	10	9	0
SG LATZFONS VERDINGS	18	9	6	0	3	17	9	8	0
S.V. LUSON-LUSEN	17	10	5	2	3	24	21	3	0
S.S.V. TAUFERS	17	10	5	2	3	16	14	2	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	16	9	5	1	3	15	7	8	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	16	9	5	1	3	20	13	7	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	14	9	3	5	1	12	12	0	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	10	9	3	1	5	13	21	-8	0
A.S.V. VAHRN	10	10	3	1	6	13	24	-11	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	8	10	2	2	6	14	24	-10	0
A.S. CHIENES	6	10	1	3	6	9	15	-6	0
S.C. PLOSE	5	10	1	2	7	14	27	-13	0
S.C. RASEN A.S.D.	4	9	1	1	7	9	19	-10	0

## 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 10 Giornata - A		
BURGSTALL FUSSBALL - GIRLAN		1 - 0
CASTELBELLO CIARDES - ANDRIAN		4 - 0
COLDRANO GOLDRAIN - ARBERIA GLS		4 - 1
(1) MALLES MALS - SPORTVEREIN PLAUS		1 - 2
MOLTEN VORAN - CERMES		2 - 2
TSCHERMS MARLING - OBERLAND		4 - 2

(1) - disputata il 03/11/2019

GIRONE B - 10 Giornata - A		
AUER ORA - NEUMARKT EGNA		0 - 0
(1) BOLZANOPIANI - STEINEGG RAIFFEISEN		1 - 3
(1) BRESSANONE - TEIS TISO VILLNOESS F		1 - 0
KLAUSEN CHIUUSA - MONTAN		5 - 3
(1) SARNTAL FUSSBALL - LAGHETTI RAIFFEISEN		-
SCHABS - GHERDEINA		0 - 1

(1) - disputata il 03/11/2019

GIRONE C - 10 Giornata - A		
(1) GAIS - VAL BADIA		7 - 3
HOCHPUSTERTAL - PFALZEN		9 - 0
MUHLWALD - TESIDO		-
(1) SPORT CLUB MAREO - S.LORENZO		-
TERENTEN - SEXTEN		1 - 1
VALDAORA OLANG - CADIPIETRA STEINH.		3 - 1

(1) - disputata il 03/11/2019

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SPORTVEREIN PLAUS	27	10	9	0	1	35	11	24	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	24	10	7	3	0	28	7	21	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	15	10	4	3	3	20	17	3	0
A.S.D. CERMES	14	10	4	2	4	22	21	1	0
F.C.D. ARBERIA GLS	14	10	4	2	4	17	29	-12	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	13	10	3	4	3	20	16	4	0
F.C. OBERLAND	13	10	3	4	3	20	17	3	0
F.C. GIRLAN	12	10	3	3	4	17	18	-1	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	11	10	3	2	5	14	17	-3	0
S.V. ANDRIAN	9	10	3	0	7	12	24	-12	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	8	10	2	2	6	19	35	-16	0
SV MOLTEN VORAN	7	10	2	1	7	11	23	-12	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. SCHABS	20	10	6	2	2	24	14	10	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUUSA	19	10	6	1	3	25	15	10	0
U.S.D. BRESSANONE	18	10	5	3	2	24	15	9	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	17	9	5	2	2	27	13	14	0
F.C. GHERDEINA	17	10	5	2	3	20	9	11	0
F.C. NEUMARKT EGNA	17	10	4	5	1	16	10	6	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	15	9	4	3	2	19	16	3	0
S.V. MONTAN	15	10	4	3	3	20	20	0	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	11	10	3	2	5	15	19	-4	0
S.C. AUER ORA	7	10	1	4	5	12	26	-14	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	5	10	1	2	7	14	22	-8	0
A.S.D. BOLZANOPIANI	1	10	0	1	9	10	47	-37	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. GAIS	17	10	5	2	3	26	16	10	0
A.S.D. S.LORENZO	17	9	5	2	2	15	10	5	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	16	10	4	4	2	24	13	11	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	16	10	4	4	2	16	10	6	0
A.F.C. SEXTEN	16	10	5	1	4	14	11	3	0
A.C.D. VAL BADIA	16	10	4	4	2	17	17	0	0
SPORT CLUB MAREO	15	9	4	3	2	12	11	1	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	13	10	4	1	5	15	16	-1	0
S.S.V. MUHLWALD	12	9	3	3	3	18	11	7	0
SPORTVEREIN TERENTEN	12	10	3	3	4	10	14	-4	0
A.S.D. TESIDO	8	9	2	2	5	10	14	-4	0
A.S.D. PFALZEN	1	10	0	1	9	2	36	-34	0

## 3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - A		
(1) EYRS	- SPORT CLUB LAAS	2 - 1
LAUGEN	- MORTER	0 - 2
(1) PRATO ALLO STELVIO	- CORCES	10 - 2
(1) ST.PANKRAZ	- SCHNALS	4 - 0
VOELLAN RAIKA	- LAATSCH TAUFERS	3 - 1

(1) - disputata il 03/11/2019

GIRONE B - 9 Giornata - A		
ALGUND RAIFFEISEN	- UNTERMAIS MERAN	0 - 0
(1) BLUE STARS	- JUGEND NEUGRIES	2 - 2
EXCELSIOR A.S.D.	- UNTERLAND BERG	1 - 7
SAN GENESIO JENESIEN	- OLTRISARCO JUVE	5 - 1
SINIGO	- EGGENTAL	2 - 1

(1) - disputata il 03/11/2019

GIRONE C - 10 Giornata - A		
DIETENHEIM AUFHOFEN	- LAJEN RAIFFEISEN	2 - 0
RASA RAAS	- PREDOI	4 - 1
(1) RINA	- PERCHA	-
ST. GEORGEN JUNIOR	- NEUSTIFT	1 - 5
UTTENHEIM	- GOSENSASS	5 - 5
WIESEN	- LA VAL	0 - 4

(1) - disputata il 03/11/2019

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. PRATO ALLO STELVIO	22	9	7	1	1	48	13	35	0
S.V. MORTER	22	9	7	1	1	29	8	21	0
D.S.V. EYRS	16	9	4	4	1	27	14	13	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	16	9	5	1	3	22	19	3	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	14	9	4	2	3	18	14	4	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	11	9	3	2	4	16	16	0	0
S.C. LAUGEN	8	9	2	2	5	13	18	-5	0
A.S. CORCES	8	9	2	2	5	13	29	-16	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	7	9	2	1	6	15	27	-12	0
A.S.V. SCHNALS	3	9	1	0	8	7	50	-43	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. UNTERLAND BERG	22	9	7	1	1	35	14	21	0
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.	21	9	6	3	0	21	10	11	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	17	9	5	2	2	29	11	18	0
A.S.D. EGGENTAL	17	9	5	2	2	25	10	15	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	15	9	5	0	4	22	22	0	0
A.S.D. BLUE STARS	13	9	4	1	4	22	19	3	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	11	9	3	2	4	17	17	0	0
U.S.D. SINIGO	6	9	2	1	6	9	21	-12	1
A.C.D. UNTERMAIS MERAN	5	9	1	2	6	14	21	-7	0
G.S. EXCELSIOR A.S.D.	0	9	0	0	9	7	56	-49	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. GOSENSASS	23	10	7	2	1	33	16	17	0
SSV. PERCHA	19	9	6	1	2	23	10	13	0
A.S.V. NEUSTIFT	18	10	6	0	4	24	16	8	0
A.S.V. UTTENHEIM	18	10	5	3	2	23	16	7	0
U.S.D. RINA	17	9	5	2	2	18	12	6	0
A.S.C. LAJEN RAIFFEISEN	16	10	5	1	4	29	21	8	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	16	10	4	4	2	19	11	8	0
AS SV RASA RAAS	10	10	3	1	6	21	26	-5	0
S.V. WIESEN	10	10	3	1	6	9	21	-12	0
U.S. LA VAL	9	10	2	3	5	11	14	-3	0
A.S.D. PREDOI	7	10	2	1	7	11	34	-23	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	4	10	1	1	8	12	36	-24	0

## JUNIORES / JUNIOREN Under 19

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			GIRONE B - 1 Giornata - R		
NATURNS	- MAIA ALTA OBERMAIS	3 - 2	BRIXEN	- AHRNTAL	12 - 0
SCHLANDERS	- LANA SPORTVEREIN	0 - 2	JUGEND NEUGRIES	- BOZNER	-
VORAN LEIFERS	- ST. MARTIN MOOS I.P.	3 - 1	MILLAND	- TRAMIN FUSSBALL	1 - 1

GIRONE C - 1 Giornata - R			GIRONE D - 1 Giornata - R		
LATSCH	- SPORT CLUB LAAS	4 - 1	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- SCILIAR SCHLERN	2 - 1
TERLANO	- TSCHERMS MARLING	1 - 2	GHERDEINA	- SARNTAL FUSSBALL	2 - 2
VAL PASSIRIA	- MERANO MERAN	1 - 1	WEINSTRASSE SUED	- ALDEIN PETERSBERG	5 - 0

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	13	6	4	1	1	16	10	6	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	13	6	4	1	1	16	10	6	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	12	6	4	0	2	20	16	4	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	10	6	3	1	2	20	21	-1	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	4	6	1	1	4	20	18	2	0
S.C. SCHLANDERS	0	6	0	0	6	10	27	-17	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	16	6	5	1	0	30	4	26	0
F.C. BOZNER	11	5	3	2	0	11	6	5	0
D.S.V. MILLAND	8	6	2	2	2	12	13	-1	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	7	6	2	1	3	11	12	-1	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	5	1	1	3	10	18	-8	0
S.S.V. AHRNTAL	1	6	0	1	5	11	32	-21	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. LATSCH	15	5	5	0	0	25	2	23	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	10	5	3	1	1	10	4	6	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	10	6	3	1	2	15	12	3	0
F.C. TERLANO	7	6	2	1	3	12	11	1	0
S.C. VAL PASSIRIA	7	6	2	1	3	7	22	-15	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	0	6	0	0	6	3	21	-18	0

## GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	13	6	4	1	1	19	5	14	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	13	6	4	1	1	16	11	5	0
F.C. GHERDEINA	11	6	3	2	1	21	8	13	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	9	6	3	0	3	9	8	1	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	3	6	1	0	5	5	16	-11	0
AUSWAHL RIDNAUNAL	3	6	1	0	5	7	29	-22	0

## FEMMINILE JUNIORES / DAMEN JUNIOREN

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R		
RISCONE S.V.REISCHACH	- AHRNTAL	11 - 3
(1) SSV BRIXEN OBI	- RED LIONS TARSCH	4 - 0

(1) - disputata il 30/10/2019

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. SSV BRIXEN OBI	18	6	6	0	0	37	3	34	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	13	7	4	1	2	40	18	22	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	10	6	3	1	2	19	25	-6	0
S.S.V. AHRNTAL	4	6	1	1	4	15	39	-24	0
ADFC RED LIONS TARSCH	1	7	0	1	6	10	36	-26	0

## JUNIORES POOL JUNIOREN

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R		
HOCHPUSTERTAL ALTA P.	- VELTURNO FELDTHURNS	1 - 5
NATZ	- VAHRN	4 - 2
RISCONE S.V.REISCHACH	- VIRTUS BOLZANO	0 - 0
VAL BADIA	- ST.PAULS	0 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NATZ	25	10	8	1	1	33	12	21	0
A.S.V. VAHRN	21	10	7	0	3	27	16	11	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	20	10	6	2	2	33	21	12	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	17	10	5	2	3	29	20	9	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	10	10	3	1	6	21	28	-7	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	9	10	3	0	7	13	33	-20	0
A.C.D. VAL BADIA	7	10	1	4	5	12	18	-6	0
F.C.D. ST.PAULS	5	10	1	2	7	16	36	-20	0

## ALLIEVI / A-JUGEND Under 17

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 27/10/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 5 Giornata - A		
VIRTUS BOLZANO	- BRIXEN	3 - 3

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R			GIRONE B - 1 Giornata - R		
LANA SPORTVEREIN	- PARTSCHINS RAIFF.	3 - 7	BOZNER	- BRIXEN	4 - 0
SLUDERNO	- SCHENNA FUSSBALL	1 - 2	GHERDEINA	- VORAN LEIFERS	0 - 2
ST.PAULS	- MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 4	VIRTUS BOLZANO	- JUGEND NEUGRIES	2 - 2
GIRONE C - 1 Giornata - R					
(1) BRUNICO BRUNECK	- STEGEN STEGONA	2 - 3			
(1) CAMPO TRENS	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	2 - 6			
(1) TAUFERS	- ST.GEORGEN	0 - 6			

(1) - disputata il 02/11/2019

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE D - 5 Giornata - A			GIRONE E - 5 Giornata - A		
EPPAN	- OLIMPIA MERANO	0 - 3	NATZ	- OLTRISARCO JUVE	2 - 5
KALTERER FUSSBALL	- ULTEN RAIFFEISEN	- R	(1) TESIDO	- GITSCHBERG JOCHTAL	1 - 5
(1) NAPOLI CLUB BZ	- MALLEES MALS	4 - 1	VAHRN	- MILLAND	0 - 1
(1) SALORNO RAIFF.	- LATSCH	5 - 1	VELTURNO FELDTH.	- S.LORENZO	1 - 3
TRAMIN FUSSBALL	- NALS	6 - 1	(1) - disputata il 03/11/2019		

(1) - disputata il 03/11/2019



## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE G - 4 Giornata - R			
OLIMPIA MERANO B	- MAIA ALTA OBERM. B	3 - 2	
(1) OLTRISARCO JUVE B	- VORAN LEIFERS B	5 - 2	

(1) - disputata il 02/11/2019

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 06/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 3 Giornata - A				GIRONE D - 3 Giornata - A			
JUGEND NEUGRIES	- BRIXEN	3 - 1		(1) NAPOLI CLUB BZ	- ULTEN RAIFFEISEN	1 - 7	

(1) - disputata il 05/11/2019

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	13	6	4	1	1	18	7	11	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	12	6	4	0	2	15	10	5	0
F.C.D. ST.PAULS	9	6	3	0	3	13	14	-1	0
A.S. SLUDERNO	9	6	3	0	3	7	9	-2	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	6	6	2	0	4	12	15	-3	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	4	6	1	1	4	4	14	-10	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	12	6	3	3	0	17	10	7	0
F.C. BOZNER	11	5	3	2	0	14	6	8	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	10	6	3	1	2	12	11	1	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	5	6	1	2	3	5	9	-4	0
S.S.V. BRIXEN	5	6	1	2	3	6	12	-6	0
F.C. GHERDEINA	2	5	0	2	3	2	8	-6	0

### GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	16	6	5	1	0	37	2	35	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	16	6	5	1	0	26	9	17	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	12	6	4	0	2	10	13	-3	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	6	6	2	0	4	8	18	-10	0
S.S.V. TAUFERS	1	6	0	1	5	4	21	-17	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	1	6	0	1	5	3	25	-22	0

### GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLIMPIA MERANO	15	5	5	0	0	27	2	25	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	15	5	5	0	0	25	3	22	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	13	5	4	1	0	16	4	12	0
A.F.C. EPPAN	7	5	2	1	2	13	11	2	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	6	5	2	0	3	8	19	-11	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	5	4	1	2	1	8	8	0	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	3	4	1	0	3	9	11	-2	0
F.C. NALS	3	5	1	0	4	9	19	-10	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	3	5	1	0	4	7	23	-16	0
S.V. LATSCH	0	5	0	0	5	5	27	-22	0

## GIRONE / KREIS E

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	13	5	4	1	0	21	6	15	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	11	5	3	2	0	21	8	13	0
D.S.V. MILLAND	8	5	2	2	1	13	12	1	0
A.S.V. VAHRN	6	5	2	0	3	12	8	4	0
A.F.C. SEXTEN	6	4	2	0	2	4	8	-4	0
A.S.D. TESIDO	6	5	2	0	3	10	21	-11	0
U.S. VELTURNO FELDTURNS	5	5	1	2	2	16	21	-5	0
A.S.V. NATZ	4	5	1	1	3	9	14	-5	0
A.S.D. S.LORENZO	4	5	1	1	3	8	13	-5	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	3	4	0	3	1	5	8	-3	0

## GIRONE / KREIS G

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	24	8	8	0	0	57	2	55	0
sq.B OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B	18	9	6	0	3	31	15	16	0
sq.B BOZNER sq.B	12	8	4	0	4	19	13	6	0
sq.B VORAN LEIFERS sq.B	10	9	3	1	5	16	21	-5	0
sq.B MAIA ALTA OBERMAIS sq.B	9	9	3	0	6	15	37	-22	0
sq.B OLIMPIA MERANO sq.B	4	9	1	1	7	13	63	-50	0

## GIOVANISSIMI / B-JUGEND Under 15

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/10/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE G - 2 Giornata - A		
BRESSANONE	- STEGEN STEGONA	2 - 3

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/10/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE H - 7 Giornata - A		
BRIXEN B	- JUGEND NEUGRIES B	0 - 6

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/10/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE G - 5 Giornata - A		
STEGEN STEGONA	- RISCONE REISCHACH	11 - 0

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R		
LANA SPORTVEREIN	- RIFFIAN KUENS	1 - 3
(1) PARTSCHINS RAIFF.	- CASTELBELLO C.	8 - 0
(1) SCHLANDERS	- OLIMPIA MERANO	0 - 3

(1) - disputata il 03/11/2019

GIRONE B - 1 Giornata - R		
ANDRIAN	- SALORNO RAIFFEISEN	2 - 2
(1) KALTERER FUSSBALL	- VORAN LEIFERS	4 - 0
SCILIAR SCHLERN	- BOZNER	2 - 0

(1) - disputata il 30/10/2019

GIRONE C - 1 Giornata - R		
(1) AUSW. RIDNAUNTAL	- CAMPO TRENIS	3 - 0
(1) BRIXEN	- SARNTAL FUSSBALL	6 - 1
(1) JUGEND NEUGRIES	- VIRTUS BOLZANO	4 - 1

(1) - disputata il 03/11/2019

GIRONE D - 1 Giornata - R		
RASEN A.S.D.	- LATZFONS VERDINGS	3 - 2
(1) ST.GEORGEN	- MILLAND	1 - 2
(1) TAUFERS	- NIEDERDORF	5 - 0

(1) - disputata il 03/11/2019

GIRONE E - 1 Giornata - R		
(1) FRANGART RAIFF.	- GARGAZON	2 - 1
PRATO ALLO STELVIO	- MOLTEN VORAN	8 - 0
SPORT CLUB LAAS	- TSCHERMS MARLING	0 - 6

(1) - disputata il 04/11/2019

GIRONE F - 1 Giornata - R		
LAGHETTI RAIFFEISEN	- GHERDEINA	2 - 0
NAPOLI CLUB BOLZANO	- RITTEN SPORT	2 - 13
(1) OLTRISARCO JUVE	- EPPAN	7 - 1

(1) - disputata il 03/11/2019

GIRONE G - 1 Giornata - R		
(1) BRESSANONE	- RISCONE REISCHACH	6 - 6
CHIENES	- VAL BADIA	2 - 2
COLLE CASIES	- STEGEN STEGONA	2 - 3

(1) - disputata il 03/11/2019

GIRONE H - 8 Giornata - A		
BOZNER B	- MILLAND B	1 - 1
JUGEND NEUGRIES B	- PARTSCHINS RAIFF. B	2 - 5
(1) OLTRISARCO JUVE B	- VORAN LEIFERS B	1 - 5
(1) TSCHERMS MARLING B	- BRIXEN B	-

(1) - disputata il 03/11/2019

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	18	6	6	0	0	23	2	21	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	12	6	4	0	2	13	9	4	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	10	6	3	1	2	10	7	3	0
S.C. SCHLANDERS	7	6	2	1	3	9	13	-4	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	4	6	1	1	4	8	11	-3	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	1	6	0	1	5	4	25	-21	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
AC.SG SCILIAR SCHLERN	12	6	4	0	2	19	9	10	0
F.C. BOZNER	12	5	4	0	1	12	4	8	0
S.V. ANDRIAN	8	5	2	2	1	11	12	-1	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	7	6	1	4	1	11	11	0	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	4	6	1	1	4	10	16	-6	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	4	6	1	1	4	4	15	-11	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	13	6	4	1	1	22	10	12	0
S.S.V. BRIXEN	9	6	2	3	1	18	9	9	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	9	6	2	3	1	18	14	4	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	8	6	2	2	2	13	17	-4	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	5	6	1	2	3	7	13	-6	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	4	6	1	1	4	10	25	-15	0

## GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.S.V. MILLAND	15	6	5	0	1	16	9	7	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	12	6	4	0	2	18	7	11	0
SG LATZFONS VERDINGS	9	6	3	0	3	17	12	5	0
S.S.V. TAUFERS	9	6	3	0	3	14	13	1	0
S.C. RASEN A.S.D.	9	6	3	0	3	14	16	-2	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	0	6	0	0	6	3	25	-22	0

## GIRONE / KREIS E

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	13	6	4	1	1	28	8	20	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	13	6	4	1	1	16	8	8	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	11	6	3	2	1	17	9	8	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	9	6	3	0	3	31	13	18	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	6	6	2	0	4	12	17	-5	0
SV MOLTEN VORAN	0	6	0	0	6	3	52	-49	0

## GIRONE / KREIS F

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	15	6	5	0	1	35	6	29	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	13	6	4	1	1	28	6	22	0
F.C. GHERDEINA	10	6	3	1	2	20	13	7	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	9	6	3	0	3	22	13	9	0
A.F.C. EPPAN	6	6	2	0	4	12	24	-12	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	0	6	0	0	6	7	62	-55	0

## GIRONE / KREIS G

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
ASVSSD STEGEN STEGONA	15	6	5	0	1	33	9	24	0
A.C.D. VAL BADIA	13	5	4	1	0	19	4	15	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	7	6	2	1	3	19	17	2	0
A.S. CHIENES	5	6	1	2	3	8	18	-10	0
U.S.D. BRESSANONE	4	6	1	1	4	19	29	-10	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	4	5	1	1	3	12	33	-21	0

## GIRONE / KREIS H

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	21	8	7	0	1	51	7	44	0
sq.B MILLAND sq.B	16	8	5	1	2	23	18	5	0
sq.B BRIXEN sq.B	15	7	5	0	2	57	22	35	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	15	7	5	0	2	18	22	-4	0
sq.B PARTSCHINS RAIFFEISENsq.B	11	8	3	2	3	24	20	4	0
sq.B BOZNER sq.B	11	8	3	2	3	12	17	-5	0
sq.B TSCHERMS MARLING FUSSsq.B	7	7	2	1	4	15	15	0	0
sq.B OLIMPIA MERANO sq.B	6	7	2	0	5	14	26	-12	0
sq.B VORAN LEIFERS sq.B	4	8	1	1	6	16	45	-29	0
sq.B OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B	4	8	1	1	6	11	49	-38	0

## FEMMINILE GIOVANISSIME / DAMEN B-JUGEND Under 15

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/10/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - R		
UNTERLAND DAMEN	- FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0 - 1

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R		
VIPITENO STERZING A.S.D.	- SSV BRIXEN OBI	1 - 0
VORAN LEIFERS	- FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0 - 11

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	16	7	5	1	1	23	2	21	0
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	12	7	4	0	3	9	8	1	0
A.S.D. SSV BRIXEN OBI	11	6	3	2	1	8	4	4	0
F.C. UNTERLAND DAMEN	4	6	1	1	4	5	12	-7	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	6	1	0	5	4	23	-19	0

## ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R				GIRONE B - 3 Giornata - R			
MAIA ALTA OBERMAIS	- VAL PASSIRIA	2 - 2		ALGUND RAIFFEISEN B	- JUGEND NEUGRIES	4 - 0	
OLIMPIA MERANO	- ALGUND RAIFFEISEN	4 - 0		GIRLAN	- MOLTEN VORAN	3 - 2	
PARTSCHINS RAIFF.	- LANA SPORTVEREIN	3 - 1		OLTRISARCO JUVE	- VIRTUS BOLZANO	-	R
GIRONE C - 3 Giornata - R				GIRONE D - 3 Giornata - R			
(1) ALTO ADIGE	- NEUMARKT EGNA	4 - 0		EGGENTAL	- ALTO ADIGE B	-	R
(1) LAIVES BRONZOLO	- MARGREID	4 - 0		RITTEN SPORT	- BARBIAN VILLANDERS	4 - 0	
(2) SALORNO RAIFF.	- RITTEN SPORT B	-	R				

(1) - disputata il 03/11/2019

(2) - disputata il 04/11/2019

GIRONE E - 3 Giornata - R				GIRONE F - 3 Giornata - R			
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- WIESEN	4 - 1		AHRNTAL	- ST.GEORGEN	3 - 2	
MILLAND	- TAUFERS	1 - 3		BRUNICO BRUNECK	- CADAPIETRA STEINH.	4 - 1	
(1) NEUSTIFT	- BRESSANONE	-	R	TAUFERS B	- AICHA	4 - 1	

(1) - disputata il 06/11/2019

## ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 1°anno/Jahr

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 28/10/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R			
SALORNO RAIFFEISEN	- VIRTUS BOLZANO B	1 - 3	

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R				GIRONE B - 3 Giornata - R			
PARTSCHINS RAIFF.	- ST.PAULS	3 - 1		JUGEND NEUGRIES	- VAHRN	3 - 3	
(1) VIRTUS BOLZANO B	- LAIVES BRONZOLO	4 - 0		(1) NAPOLI CLUB BZ	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	-	R
VORAN LEIFERS	- SALORNO RAIFFEISEN	4 - 2		VIRTUS BOLZANO	- ALTO ADIGE	-	R

(1) - disputata il 03/11/2019

(1) - disputata il 03/11/2019

## COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/10/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

3 <sup>a</sup> FASE / PHASE				3 <sup>a</sup> FASE / PHASE			
ST.PAULS	- <u>BRUNICO BRUNECK</u>	0 - 2		ST. MARTIN MOOS I.P.	- <u>ST.GEORGEN</u>	1 - 4	
3 <sup>a</sup> FASE / PHASE				3 <sup>a</sup> FASE / PHASE			
<u>MAIA ALTA OBERMAIS</u>	- VAL PASSIRIA	6 - 1		<u>TRAMIN FUSSBALL</u>	- BOZNER	1 - 0	

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno.

Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

## **Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters**

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo e dal rappresentante A.I.A., nella seduta del 06/11/2019, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung, hat in der Sitzung vom 06/11/2019 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

### **PROMOZIONE / LANDESLIGA**

#### **GARE DEL / SPIELE VOM 3/11/2019**

##### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 3/11/2019 BRUNICO BRUNECK AUSWAHL - NATURNS

Visto il rapporto dell'arbitro dal quale si evince che la gara è stata sospesa definitivamente al 31' del 1. tempo per sopravvenuta impraticabilità del terreno di gioco sul risultato di 0-0 ;

delibera

- che la gara venga rimessa in calendario da parte del Comitato Provinciale di Bolzano per la prosecuzione della stessa per i minuti non giocati;
- che la partita riprenda esattamente dalla situazione di gioco che era in corso al momento dell'interruzione, come da referto di gara, con un calcio d'angolo a favore della squadra del Brunico Bruneck dal lato dell'Assistente n.1, lato panchine.

Questioni tecniche e disciplinari di gare sospese sono regolamentate dall'articolo 30 del Regolamento L.N.D..

Nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht, aus dem hervorgeht dass da Spiel in der 31.Minute del 1.Halbzeit beim Spielstand von 0-0 endgueltig wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes abgebrochen wurde,

beschliesst

- dass dasselbe vom Autonomen Landeskomitee Bozen zwecks Weiterfuehrung der restlichen Spielminuten neu angesetzt wird,
- dass das Spiel genau an jener Stelle, wo es laut Spielbericht unterbrochen wurde, wieder aufgenommen wird. Das Spiel muss von der Mannschaft Brunico Bruneck mit einem Eckball von der Seite des Assistenten 1, Seite Reservebank, aufgenommen werden.

Technische und disziplinaere Sachverhalte sind im Art. 30 des Regelwerk der N.A.L. festgeschrieben.

#### **GARE DEL / SPIELE VOM 2/11/2019**

##### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

##### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

FANANI DENNIS

(ALBEINS)

FIECHTER MARKUS

(ALBEINS)

MAIRAMTINKHOF MATTHIAS

(ALBEINS)

## **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

AICHTNER LAURIN ALEXAND (STEGEN STEGONA)

### **GARE DEL / SPIELE VOM 3/11/2019**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

#### **INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 14/11/2019**

GROSSGASTEIGER JUERGEN (AHRNTAL)

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

KIRCHLER DOMINIK (AHRNTAL) GANTERER MATTHIAS (CAMPO TRENS SV FREIENFELD)

PIRHOFER SIMON (LATSCH) LARCHER CHRISTOF (MILLAND)

## **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

UNTERHOLZNER ARMIN (TERLANO)

## **1<sup>^</sup> CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 3/11/2019**

#### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 3/11/2019 BARBIAN VILLANDERS - RISCONE S.V.REISCHACH

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

gara del / Spiel vom 3/11/2019 GITSCHBERG JOCHTAL - LATZFONS VERDINGS

Visto il rapporto dell'arbitro dal quale si evince che la gara è stata sospesa definitivamente al 25' del 1. tempo per sopravvenuta impraticabilità del terreno di gioco sul risultato di 1-1 ;

delibera

- che la gara venga rimessa in calendario da parte del Comitato Provinciale di Bolzano per la prosecuzione della stessa per i minuti non giocati;
- che la partita riprenda esattamente dalla situazione di gioco che era in corso al momento dell'interruzione, come da referto di gara. Dovrà riprendere nella tre/quarti della metà campo del Gitschberg (partendo dalla linea di porta) a favore di quest'ultima.

Questioni tecniche e disciplinari di gare sospese sono regolamentate dall'articolo 30 del Regolamento L.N.D..

Nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht, aus dem hervorgeht dass da Spiel in der 25. Minute der 1. Halbzeit beim Spielstand von 1-1 endgültig wegen Unspielbarkeit des Spielfeldes abgebrochen wurde,  
beschliesst

- dass dasselbe vom Autonomen Landeskomitee Bozen zwecks Weiterführung der restlichen Spielminuten neu angesetzt wird,
- dass das Spiel genau an jener Stelle, wo es laut Spielbericht unterbrochen wurde, wieder aufgenommen wird. Das Spiel muss von der Mannschaft Gitschberg in der eigenen Spielhälfte (3/4 von der Grundlinie) aufgenommen werden.

Technische und disziplinaere Sachverhalte sind im Art. 30 des Regelwerk der N.A.L. festgeschrieben

gara del / Spiel vom 3/11/2019 SCILIAR SCHLERN - ULTEN RAIFFEISEN

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unspielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

gara del / Spiel vom 3/11/2019 VELTURNO FELDTURNIS - RASEN A.S.D.

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unspielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

## **GARE DEL / SPIELE VOM 2/11/2019**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

GAIONI GABRIELE

(HASLACHER S.V.)

PESAVENTO MARCO

(HASLACHER S.V.)

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

VALENTINI MATTIA

(NALS)

GIANORDOLI LUCAS

(SLUDERNO)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

GABRIELI MATTEO

(HASLACHER S.V.)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 3/11/2019**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.



## **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 150,00 KALTERER SV FUSSBALL

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell' arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter.

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

REIER MATTHAEUS (COLLE CASIES PICHL GSIES) WEISSTEINER SIMON (TAUFERS)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

OBEX LUKAS (AUSWAHL RIDNAUNTAL) EN NAIMI ABDENAIM (MERANO MERAN CALCIO)

SOGHEIR WALID (MERANO MERAN CALCIO) POLES LUCA (SALORNO RAIFFEISEN)

EDENHAUSER LUKAS (VAHRN) MICHAELER FABIAN (VAHRN)

## **2<sup>A</sup> CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 3/11/2019**

#### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 3/11/2019 SARNTAL FUSSBALL - LAGHETTI RAIFFEISEN

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfuegt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

gara del / Spiel vom 3/11/2019 SPORT CLUB MAREO - S.LORENZO

Visto il rapporto dell'arbitro dal quale si evince che la gara è stata sospesa definitivamente al 12' del 2. tempo per sopravvenuta impraticabilità del terreno di gioco sul risultato di 1-0 ;

delibera

- che la gara venga rimessa in calendario da parte del Comitato Provinciale di Bolzano per la prosecuzione della stessa per i minuti non giocati;
- che la partita riprenda esattamente dalla situazione di gioco che era in corso al momento dell'interruzione, come da referto di gara. Dovrà riprendere con il pallone in possesso della squadra del Mareo, nella metà campo nei pressi delle panchine della stessa squadra.

Questioni tecniche e disciplinari di gare sospese sono regolamentate dall'articolo 30 del Regolamento L.N.D..

Nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht, aus dem hervorgeht dass da Spiel in der 12.Minute del 2.Halbzeit beim Spielstand von 1-0 endgueltig wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes abgebrochen wurde,

beschliesst

- dass dasselbe vom Autonomen Landeskomitee Bozen zwecks Weiterfuehrung der restlichen Spielminuten neu angesetzt wird,
- dass das Spiel genau an jener Stelle, wo es laut Spielbericht unterbrochen wurde, wieder aufgenommen wird. Das Spiel muss von der Mannschaft Mareo in der eigenen Spielhaelfte in der Naeh ihrer Resevebank wieder aufgenommen werden.

Technische und disziplinaere Sachverhalte sind im Art. 30 des Regelwerk der N.A.L. festgeschrieben

## **GARE DEL / SPIELE VOM 2/11/2019**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE**

VERDINI GIANPIETRO (NEUMARKT EGNA)

Espulso per doppia ammonizione, lo stesso offendeva l'arbitro.

Wegen der 2. Verwarnung des Platzes verwiesen, beleidigte er beim Verlassen des Spielfeldes den Schiedsrichter.

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

HAFNER STEFAN (ANDRIAN) WALCHER MAXIMILIAN (BURGSTALL FUSSBALL)

RONGGADOR DANIEL (NEUMARKT EGNA) HAPPACHER HANNES (SEXTEN)

PFEIFHOFER PHILIP (SEXTEN)

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

KOSTNER ARON (GHERDEINA) HVALA WILLI (KLAUSEN CHIUUSA)

RAINER FABIAN (SEXTEN) RASTNER BENJAMIN (SPORTVEREIN TEREENTEN)

##### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

FEICHTER MICHAEL (CADIPIETRA STEINHAUS) ZAMPIELLO MAURIZIO (CERMES)

CLARA LUKAS (PFALZEN)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 3/11/2019**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

##### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 100,00 MALLE'S SPORTVEREIN MALS

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell' arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter.

## **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

THURNER HELMUT JOSEF (MALLES SPORTVEREIN MALS)

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

RAINER THOMAS CHRISTIA (MALLES SPORTVEREIN MALS)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

BICAKU GERSON	(BOLZANOPIANI)	CIACIO VINCENZO	(BRESSANONE)
LANZ PATRICK	(GAIS)	SPIESS BENJAMIN	(MALLES SPORTVEREIN MALS)

# **3<sup>A</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 3/11/2019**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 3/11/2019 RINA - PERCHA

Visto il rapporto dell'arbitro dal quale si evince che la gara è stata sospesa definitivamente al 10' del 1. tempo per sopravvenuta impraticabilità del terreno di gioco sul risultato di 0-0 ;

delibera

- che la gara venga rimessa in calendario da parte del Comitato Provinciale di Bolzano per la prosecuzione della stessa per i minuti non giocati;
- che la partita riprenda esattamente dalla situazione di gioco che era in corso al momento dell'interruzione, come da referto di gara. Dovrà riprendere nel cerchio del centro campo a favore della squadra del Rina.

Questioni tecniche e disciplinari di gare sospese sono regolamentate dall'articolo 30 del Regolamento L.N.D..

Nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht, aus dem hervorgeht dass da Spiel in der 10. Minute der 1. Halbzeit beim Spielstand von 0-0 endgueltig wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes abgebrochen wurde,

beschliesst

- dass dasselbe vom Autonomen Landeskomitee Bozen zwecks Weiterfuehrung der restlichen Spielminuten neu angesetzt wird,
- dass das Spiel genau an jener Stelle, wo es laut Spielbericht unterbrochen wurde, wieder aufgenommen wird. Das Spiel muss von der Mannschaft Rina im Mittekreis wieder aufgenommen werden.

Technische und disziplinaere Sachverhalte sind im Art. 30 des Regelwerk der N.A.L. festgeschrieben

## **GARE DEL / SPIELE VOM 2/11/2019**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 50,00 UTTENHEIM

Persona non autorizzata entrava nella zona spogliatoi.

Weil eine nicht ermächtigte Person in den Umkleidekabinenbereich eintrat.

## **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE**

### **INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 14/11/2019**

GALVANI ANDREA

(ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.)

PINTO MICHELE

(UNTERMAIS MERAN)

## **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

MARCOLINI TIZIANO

(EGGENTAL)

Recidivo C.U. nr. 20 - Rueckfaellig O.R. Nr. 20ù

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

AVANZO STEFANO

(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

PEGORARO JONAS

(LAATSCH TAUFERS)

PAMER MANUEL

(NEUSTIFT)

WIELAND HANNES

(NEUSTIFT)

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

WIESLER JOHANNES

(LAATSCH TAUFERS)

LEITER PATRICK

(LAJEN RAIFFEISEN)

HOELLRIGL JOHANNES

(MORTER)

SCHWIENBACHER MANUEL (MORTER)

INNERHOFER ALEXANDER (VOELLAN RAIKA)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 3/11/2019**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

CAVALET JEANPIERRE

(SPORT CLUB LAAS)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

STEINHAUSER MATTHIAS (PRATO ALLO STELVIO)

## **JUNIORES / JUNIOREN Under 19**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 2/11/2019**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN SCHIEDSRICHTERASSISTENT**

#### **SQUALIFICA FINO AL / SPERRE BIS 28/11/2019**

GRUBER MATTHIAS (ST. MARTIN MOOS I.P.)

L'assistente di parte dell'arbitro, il tesserato della società St.Martin Moos Gruber Matthias viene sanzionato ai sensi degli art. 9 e 14 C.G.S. alla squalifica di tre settimane per il suo atteggiamento antisportivo, irrispettoso nonché offensivo nei confronti del direttore di gara.

Der Schiedsrichterassistent, der beim Verein St. Martin Moos tesserierte Gruber Matthias, wird laut Artikeln 9 und 14 SpGK mit der Taetigkeitssperre von 3 Wochen bestraf, da er sich dem Unparteiischen gegenüber unsportlich, respektlos und beleidigend verhalten hat.

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

LADURNER MANUEL (LANA SPORTVEREIN) GAMBUZZA LUCA (LATSCH)

GRAMM JULIAN (SARNTAL FUSSBALL)

### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS**

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

PRINOTH FELIX (ALDEIN PETERSBERG)

## **FEMMINILE JUNIORES / DAMEN JUNIOREN**

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**

# JUNIORES POOL JUNIOREN

## GARE DEL / SPIELE VOM 2/11/2019

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

DALLA VALLE JORDAN ALESSIO (VAHRN)

### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

FERDIGG DANIEL (RISCONE S.V.REISCHACH) CAPPELLO LUCA (VIRTUS BOLZANO)

LEKA ENDI (VIRTUS BOLZANO)

# ALLIEVI / A-JUGEND Under 17

## GARE DEL / SPIELE VOM 2/11/2019

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PERATHONER SIMON (NALS)

## GARE DEL / SPIELE VOM 3/11/2019

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PROSCH DOMINIK (GITSCHBERG JOCHTAL)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 6/11/2019**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

TESCARO ANDREA (BRIXEN)

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

BLANCHETTI FABIAN (BRIXEN)

## **GIOVANISSIMI / B-JUGEND Under 15**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 3/11/2019**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 3/11/2019 TSCHERMS MARLING FUSSsq.B - BRIXEN sq.B

Mancata disputa gara per impraticabilità del terreno di gioco - si dispone che la stessa venga rigiocata in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Unbespielbarkeit des Spielfeldes nicht ausgetragen - es wird verfügt, dass das Spiel an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

## **GARE DEL / SPIELE VOM 30/10/2019**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)**

DECO CHRISTIAN (VORAN LEIFERS)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 2/11/2019**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

### **AMMENDA / GELDBUÙE**

Euro 100,00 NAPOLI CLUB BOLZANO

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell' arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

BHIHI SAID

(NAPOLI CLUB BOLZANO)

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

HOFER JONAS

(SPORT CLUB LAAS)

TROEGER VALENTIN

(SPORT CLUB LAAS)

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

BACHER SAMUEL

(COLLE CASIES PICHL GSIES)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 3/11/2019**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

### **AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG**

SCHLANDERS

Per frase irriuardosa da parte del proprio pubblico verso l'arbitro.

Wegen eines respektlosen Ausdruckes der eigenen Anhaenger dem Schiedsrichter gegenueber.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

AMOROSO KEVIN

(BREISSANONE)

## **FEMMINILE GIOVANISSIME / DAMEN B-JUGEND Under 15**

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**



# ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

# ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 1°anno/Jahr

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

## COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL

GARE DEL / SPIELE VOM 30/10/2019

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

FUSCHINI ROBERTO	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)	POMELLA HUGO	(TRAMIN FUSSBALL)
------------------	---------------------------	--------------	-------------------

#### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

POMELLA RAFAEL	(TRAMIN FUSSBALL)	SPIESS PHILIPP	(TRAMIN FUSSBALL)
----------------	-------------------	----------------	-------------------

#### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

#### SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

BRUGGER GABRIEL	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)	CIA MICHAEL	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)
-----------------	-------------------------	-------------	-------------------------

#### AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

DEGASPERI PHILIP	(BOZNER)	GISLIMBERTI LUCA	(BOZNER)
HOCHWIESER LUKAS	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)	BRUGGER LEO	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)
ANGERER DAVID	(ST. MARTIN MOOS I.P.)	ENNEMOSER RAPHAEL	(ST. MARTIN MOOS I.P.)
DANIELI MIRKO	(ST.PAULS)	LAFOGLER ALEX	(ST.PAULS)
RELLICH STEFAN	(TRAMIN FUSSBALL)	KOFLER ROBERT	(VAL PASSIRIA)

## FACEBOOK CPA BOLZANO / LANDESKOMITEE BOZEN

Si comunica che è attiva la pagina Facebook del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, che si può seguire al link:

Man teilt mit, dass die Facebook Seite des Autonomen Landeskomitee Bozen unter folgenden link aktiv ist:

<https://www.facebook.com/Indbolzanobozen>

### PAGINA WEB – FACEBOOK

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere “Mi piace” alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d’interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

<https://www.figc.it/it/giovani/territorio/mappa-del-territorio/bolzano/>

Link pagina Facebook:

<https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts>

*Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.*

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 07/11/2019.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

*Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.*

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN  
LANDESKOMITEE BOZEN AM 07/11/2019.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Paul Georg Tappeiner**